

1025

PASOVINO

Coqueluche — XARO
BIBLIOTECA DO B...
Praça Dr. João Mey



UFFICI: R. DA QUITANDA, 2-3.0 — CAIXA 2867.



ALVES

CAV. GIORGIO SPALAZZI
Reggente il R. Consolato Generale di S. Paolo

| | |
|-------|-------------|
| ANDAR | PRAT. |
| EST. | N.º de ORD. |

Cinzano

OLIO

BERTOLLI

OLIO DI PURA OLIVA FINISSIMO

PREFERITO

FERRO-CHINA BISLERI



**SQUISITO APERITIVO, TONICO
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

Guardarsi dalle imitazioni, sempre imperfette,
spesso nocive.

BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

SOCIEDADE ANONYMA — CAPITAL, Frs. 100.000.000,00 — FUNDO DE RESERVA, Frs 128.000.000,00
Sede central: PARIZ — Succursales: AGEN, REIMS, SAINT-QUENTIN, TOULOUSE — Brasil: Araraquara, Bahia,
Barretos, Bebedouro, Botucatu', Caxias, Curitiba, Espírito Santo do Pinhal, Jahu', Mococa, Ourinhos, Paranaguá,
Porta Grossa, Porto Alegre, Recife, Ribeirão Preto — Rio de Janeiro, Rio Grande, Rio Preto, Santos, São Carlos,
São José do Rio Pardo, São Manoel, São Paulo — ARGENTINA: BUENOS AIRES, ROSARIO DE SANTA FE' —
— CHILE: SANTIAGO, VALPARAISO — COLOMBIA: BOGOTA' — URUGUAY: MONTEVIDEO.

Situação das contas das filiaes no Brasil em 31 de Dezembro de 1928

| ACTIVO | | PASSIVO | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------|------------------|
| Letras descontadas | 156.106:696\$370 | Capital declarado das Filiaes no Brasil . . .Rs. | 15.000:000\$000 |
| Letras e effectos a receber: | | Depositos em Contas Correntes: | |
| Letras do Exterior 61.602:563\$950 | | Contas Correntes 134.162:213\$930 | |
| Letras do Interior 140.088:119\$550 | 201.690:683\$500 | Limitadas 7.787:339\$360 | |
| | | Depositos a Prazo Fixo 153.123:944\$430 | 295.074:697\$720 |
| Empréstimos em Contas Correntes: | | Depositos em Conta de Cobrança | 217.368:757\$870 |
| Saldo devedores em moeda nacional | 149.023:121\$310 | Títulos em Deposito | 269.403:671\$960 |
| Saldo devedores por creditos abertos no es- trangeiro 8.795:338\$200 | | Agencias e Filiaes | 211.050:607\$350 |
| Valores depositados 269.403:671\$960 | | Correspondentes no Estrangeiro | 102.101:672\$300 |
| Agencias e Filiaes 211.284:680\$930 | | Casa Matriz | 31.659:367\$620 |
| Correspondentes no Estrangeiro | 74.801:163\$970 | Diversas contas | 76.405:601\$080 |
| Títulos e Fundos pertencentes ao Banco | 15.120:797\$010 | | |
| CAIXA: | | | |
| Em moeda corrente 40.555:103\$770 | | | |
| Em C.C. a n.º Disposição: | | | |
| No Banco do Brasil 16.164:652\$040 | | | |
| Nos outros Bancos 6.979:357\$320 | 63.699:115\$130 | | |
| Diversas contas 68.079:063\$520 | | | |
| Rs. 1.218.064:375\$900 | | Rs. 1.218.064:375\$900 | |

A Directoria: APOLLINARI

São Paulo, 14 de Janeiro de 1929.

O Contador: CLERLE

REPRESENTANTE NO BRASIL DA CIE, INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET DES GRANDS EXPRESS EUROPEENS.

R600



PARLOPHON

E' il disco che possiede il piu' interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, etc.
Trovansi presso tutte le migliori Case della Stato di S. Paulo e presso

G. RICORDI & C.

DISTRIBUTORI GENERALI

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A

S. PAULO

Chiedere pure ovunque:

le EDIZIONI MUSICALI RICORDI

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono greggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fine da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraíso, 23 — Sdo Paulo
Telefeno: 7-0158

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



DENTATURE MODERNE

La dentatura anatomica moderna, con la collocazione artistica dei denti, é la piu' perfetta imitazione del naturale. - Lo specialista

Dr. DEODATO DE MORAES

GARANTISCE LA SICUREZZA E LA STABILITA' DI QUALUNQUE DENTATURA.

Rua Santa Ephigenia N. 35

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

Asma Bronchiale

o nervosa

Istituto Scientifico S. Jorge

ALAMEDA ITU, 170

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, da Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telefone: 7 - 2807 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º andar-Salas 19 e 20).

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazione, gratuita.



José Nob. de Gerard R. Q. Bocayuva, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO N. 84

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità -- SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei"—SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili.—2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradameto". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali. — **JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO.**



2500



Ja collaboram para maior desenvolvimento commercial do Brasil

CASA SOTERO

Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS



VITAMINA LORENZINI

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI —
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E
DELLO SVILUPPO — RINSANGUA E
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno o una enlezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano
— MILANO —

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Esame di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladoira Dr. Falcão, 15 — Telef.: 2-5439 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Via urliario — Mettrollis — Uretroscopia Anteriore e Posteriore —
Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.
CONSULTORIO: Rua 7 de Abril N.º 35 — Telefono: 4-4896 —
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Aprecia-
ções em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourros, e
listas dos pregos gratis a pedido.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente
e telefono in ogni stanza — Appartamenti —
Cucina Italiana — Restaurant.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO SOLLAZZINI

Large Paysandu' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

HAT-STORE



ÓCULOS, MIÉIAS
GRAVATA, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DOS-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la pignola sculturano le nespole"...

Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO

Un semestre . . . 10\$000

Telef.: 2-5021 — Caixa 2867 — São Paulo

IL BOLLETTINO

O cittadin beato (è proprio vero?)
Che giunti questi di canicolari,
Figli una Fiat, e sorridente e fiero,
Corri dal caldo ai comodi ripari,
Cerchi verdi campagne e calde arene,
Odi i consigli di chi ti vuol bene.

Porta nella valigia, se per caso
Un alpinista sei proprio coi fiocchi,
La vasellina per salvare il naso,
Gli occhiali verdi per difender gli occhi:
Ma — questo è il punto principale — procura
Di portarti una botte d'acqua pura.

Tu, che ami Santos, non scordare i coní
Fumigeni, che placan le zanzare,
Né il campionario d'ampi biglietti
Che il bico albergator serve a placare.
Peró parla con te dalla città
Dell'acqua minerale in quantità.

Il cittadin che soffre, verdegiallo,
Di fegato o d'artrifide spasmodica,
Troverá un buon sollievo senza fallo
In qualche stazione bromo - iodica;
Ma si ricordi delle mie parole:
Porti il para-acqua e lasci il parasole.

Gli invece, col ta nuca paonazza,
Soffe obeso pei turgidi intestini,
Porti pure con se, tazza su tazza
Di Caxambu' o pur di Montecatini:
Ché se non muore per obesità,
Di sete certamente morirá.

E voi che nell'orror cittadinesco,
O martiri marti, ancor restate,
Cercate, se potete, un pó di fresco,
Vin legger e donnine idem da estate;
Ma acqua, per bacco! no, diversamente
Non garantiam dai colpi d'accidente!

Pin' fáicile è comporre un gran poema,
O pur scoprire un sesto continente,
Che dell'acqua risolvere il problema,
Noi morremo di sete certamente.
E i nascituri, ah! loro, eterni Dei!
Senz'acqua, si faremo tutti ebrei!

Ma lasciamo dell'acqua i rei pensieri,
Tanto la vita così sempre andrà;
Sia che tu bevi, sia che ti disperí,
Caro lettore mio, tira a campá:
Domani é festa, e, se il Ciel lo permette,
Berremo un fiasco al gioco del tresette.

IL "PICCOLO" HA TORTO !

IN CUI TI APPOGGIO JOÃO DE TALMA !

Il "Piccolo" ce l'ha con João de Talma per via di Nobile.

Noi che siamo l'organo più sereno e più equanime e più giusto e... eccetera eccetera della Colonia questa volta siamo costretti di dare la lesa al "Piccolo" malgrado che il suo direttore si chiami Nunzio Greco sia capo dell'Ufficio stampa, membro dell'associazione della Stampa, futuro commendatore, e ammiratore in cospetto di Dio di tutto quanto è "carioca".

Ci scusi il principale esimo una come si fa a dar torto al povero João de Talma?

Ma scusatoci: 1.o) ognuno può mandare a... morire ammazzato chi gli pare, salvo il diritto dei terzi, direbbe l'avvocato S. Lucia, di non andarci. Siamo o non siamo! 2.o) mettetevi nel panni di un povero João de Talma "qualquer"!

di queste ama la roba sentimentale e il suo "miolo" lavoro notte e di per far rimanere a bocca aperta i contornani con qualche pubblicazione che faccia andare in lacrime persino il monumento a Ibratara!

In mezzo a questo miele scoppia la notizia: Nobile va al Polo!

Muito ben, grida il letterato, era quel che ci voleva porca la anseria, è ora di piantarla con il voto secreto, la stabilizzazione, o perigo fascista: sono argomenti aridi, che non riescono a commuovere, viva Nobile!

Il dirigibile è di pezza, dice sempre lui, là ci sono tempeste, un bel giorno... crac... "tudo vai na onda" i naufraghi sono scaraventati sul gelo che se anche non sarà eterno serve lo stesso: li' son pronti "meia duzia" di orsi bianchi (br... bcho desgru-



Non non conosciamo l'eccezionale uomo ma ce lo immaginiamo: devessere membro di qualche academia, deve avere una penna che sa le tempeste e soprattutto deve essere arripersuasivo di essere per lo meno un Ruy Barbosa.

Ora, ponete tutto ciò al fuoco e mischiate bene, e riflettete eziandio che questo eccezionale uomo se la vive beatamente a Rio, di fronte alle meraviglie della Guanabara, in un comodo "bungalow", che prende tutte le mattine il suo bravo caffè con latte e biscotti e alla sera, dopo essere andato a vedere il Trololo, si fa una bella passeggiata per l'Avenida Atlântica in una bella automobile con la "chapa" P.

Tutto ciò o amici predispone l'animo alla tenerezza, l'uomo che "gosa" una vita

gado... li ho visti da Hagembek, e ammazzati che brutta ghigna!) e quali ti fanno piazza pulita di tutti.

Ora, pensa l'uomo, "o negocio vae indo" lo ti acciappo la penna che sa le tempeste e ti scrivo un'ode a Nobile, all'eroismo latino con mischiati in mezzo sapientemente la croce di Cristo e la bandiera della Patria, la gente si commuove, la Colonia Italiana viene in commissione a rendere omaggio al grande amico d'Italia (gli amici si sa si vedono nella sventura!) S. E. Attolico, commosso anche lui, mi ti propone per Commendatore e se un di' arrivo a metter piede a Roma allora apriti cielo. Questi fessi di Italiani sono un popolo sentimentale!

Invece? Invece Nobile parte, va al Polo, e ritorna.

"Ora essa" non "brincilano"!

Riparie: getta la croce e... ritorna!

Che lo faccia apposta? Eccolo che riparte ancora... va... e non se ne sanno più notizie!

Finalmente! è venuto il momento buono di far uscire la musica!

Però ecco di primo radiotelegramma: son salvi! E gli orsi? Ma che, son diventati vegetariani quei così là? non arrangiano più persone? E come se non bastasse eccoti Lundborg, ed a due passi eccoti la notizia: Nobile è Salvo.

Ora ditemi voi: si può essere più letati di così, e quel Nobile non è un mistificatore: quando mo va al Polo ha il sacrosanto dovere di lasciarsi la pelle per uso e consumo delle pacifiche e pacifiane persone che si alzano alle 11 del mattino, che



prendono il caffè e latte con biscotti e che alla sera passeggiano per l'Avenida Atlântica!

Doveva morire porca l'ocul Sissignore! Lo volevano salvare per forza? Nossignore sò "fico ahi" doveva dire? Serviva la sua presenza per salvare quelli dell'involucro? E chi se ne... IA' doveva restare? Ma Lundborg ha depresso... Nada! E chi è Lundborg? Un fesso qualsiasi meno conosciuto di Goeta Garbo!

Ed in fondo amico Greco João de Talma ha ragione, doveva morire per far contenti i nostri amici di qua. Era una delicatezza come un'altra e tra popoli bisogna esser gentili!

Ci sarà qualcuno che insisterà che al povero Del Prete non è giovato morire che anzi la sua morte ti ha fatto snodere quel po' po' di ira di Dio di cui è meglio non parlare: ma anche Lui aveva torto: è morto dove gli è capitato mentre doveva morire là dove volevano loro?

Ma che un povero diavolo di scrittore che ha le sue responsabilità di fronte al pubblico deve vedersi rompere le uova nel paniere da quattro fessi che o non muoiono e se lo fanno lo vanno a fare dove pare a loro!

Onde se viu!

Ed è giusto per la paletta!
Il Filosofo.

LETTERATURA LUZO-TURCA

Marcha funebre

Mim quando vir da Turquia, não era o afamado gombositor de musiga de oje, entretanto o meu nomes era bastante gonhecco.

Mim ser immediatamente gonvidado brá esgrevé uma marcha funebre.

Mim esgrever ella, e a mesma fazer um successo gollosal.

Minha musiga ser tão lugubre gue quando a banda tocava ella, um ou dois ouvintes morria.

Devido minha grande intalligencia, mim abrender a falar berfeitamente o bortuguez em quinze dia.

Borem mim embestava sempre gom a balavra muue. Mim não sabia val esgreve esta balavra, e eu esgrivia ella dista manelra: — mucche.

Minha marcha funebre gomeçava muito ellenziosamente, borem no momento gue representava o gaixão do defuntos tombando na cova, a

musiga romba, fazendo um barulho dannado.

Neste trexo em velz de val esgreve — "con forza" — mim val esgreve: — gom mucche.

Minha marcha fuenbre gorrer todo o mundo, borem onde ella fazer um successo de brimeira grandura, ser na Italia.

O afamado Maestro AB. exberimentar a marcha ao bianos e axar ella gollosal.

Borem elle quando ler — gom mucche — ficar atrabalado.

Todos nos saber gue "mucche" em tallano guerer dizer "vaccas" e elle então dizer: "Gomo bode ser gue numa marcha funebre bode val abbarece vaccas"?

Borem debois agresentar: "Kemal Nelkol não ser burro, a marcha funebre deve ter sido esgrita em honra de alguma vacca humana".

Se umm fusse na Italia, mim guerresse dar uma sóva no afamado gombositor tallano, bois elle offender a minha sanseblidade artistica.

Borem, gomo eu vai, faça?
Dr. Kemal Nelkol

LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati.

MATRICE: Rua Rodrigo Silva 12-C — Tel. 2-2362

NUOVE FONTI DI DIRITTO

Nomi del cielo! Oh Enrico Ferri e perché ti fanno le onoranze e perché mantengono le università quando è tanto facile andar avanti per il mondo e dirimere le "encicliche" senza ricorrere a magistrati ed abolendo quella peste bubbonica che sono gli avvocati?

La Spagna decisamente è alla testa dei paesi civili nel campo del Diritto!

In un vago paese della Spagna è stato scoperto un monumento, anzi meglio ancora: il monumento era sul confine tra due vaghi paeselli.

Di chi era? A chi apparteneva? A me no dirà ognuno di voi! Ma invece i sindaci del due paeselli, pensavano in maniera opposta.

Cosa avreste fatto voi al loro posto o lettori? Scommettiamo che avreste nominato un avvocato!

Avreste fatto un bell'affare! Il iegucio avrebbe tirato fuori tutti gli scartafacci, avrebbe sfoderato le sentenze in proposito, nominato i periti per il rilievo dei confini e

li; hanno fatto l'ultima parola alla "morra": hanno fatto 21 tutti e due.

Voi vi sareste suicidati dalla rabbia e loro invece si son bevuti un'altro mezzo litro e poi hanno gridato in coro: o per la razón o per la fuerza! e dato che là non era decoroso spicciare la partita a cazzotti perché ne sarebbe andato di mezzo l'onore del due paesi hanno ricorso ad un'altra forza: alla forza del ciuccio.

Ogni paese ha scito un ciuccio, il plu' forte tra tutti i ciucci paesani l'altro ha fatto la stessa cosa ad una domenica mattina hanno preso il monumento di quel povero disgraziato con dentro le ossa e tutto lo hanno portato sulla strada maestra giusto al confine; hanno attaccato un ciuccio di qua ed uno di là e: ih! dal! ohe! brr! il ciuccio che tirava di plu' ha portato monumento e ciuccio avversario dentro i patri confini e... acabosse o negocio... ha vinto il paese dal ciuccio robusto!



ognuno dei due (perché essendo due i paesi sarebbero stati due gli avvocati) avrebbe stabilito che il monumento (che con molta probabilità sarà stato di un fesso anonimo del secolo passato) apparteneva al proprio paese!

Conclusione: per una baracca direbbe il Com. Ugliengo che con cento probabilità contro una non valeva un testone dell'Impero, i due comuni sarebbero andati in malora ed i contribuenti avrebbero dovuto, come a S. Paolo, pagare anche l'acqua che non avevano!

Invece quel due bravi nomi degli "alcadi" (là i sindaci si chiamano così) sono andati a bere assieme e prima si son giocati il monumento alle bocce: sono andati pari, poi hanno fatto la rivincita a scopa: pari pure

Se non vi piace questa idea qua parola d'onore che siete gente che non capisce un'accidenti!

Ma scusateli! Il litigio è stato risolto e fatti i conti quanto avranno speso i due comuni? Otto chili di fave e semola e due corde da frusta in due!

E' barato, baratissimo, e non c'è manco pericolo di ricorrere in appello che nel caso plu' disperato sarebbe stato costituito da due paia di vacche!

Pensate piuttosto alle applicazioni che potrebbe essere questo nuovo modo di interpretazione legale in colonia.

Nel supplimo che i due organuli quello di Cimatti e quello di Piccarolo son l'un contro l'altro armati per via della... musica che debbono dividersi in due.

Cimatti va dicendo che Piccarolo è un vecchio rinverdito e Piccarolo sostiene che Cimatti oltre ad essere vecchio rammolito è anche un'alfabeta.

Voi vedete un caso tipico in cui le parti hanno ragione tutte e due e che comunque tanto (ma che bella parola eh!) non riescono a mettersi d'accordo!

Con il sistema spagnolo il caso si risolverebbe da solo: si prende un articolo di Piccarolo su Emanuele Filiberto (pesa presso a poco come quel monumento spagnolo di cui sopra) si può fare a meno anche del ciuccio, perché Cimatti e Piccarolo sono all'altezza di fare da soli: si

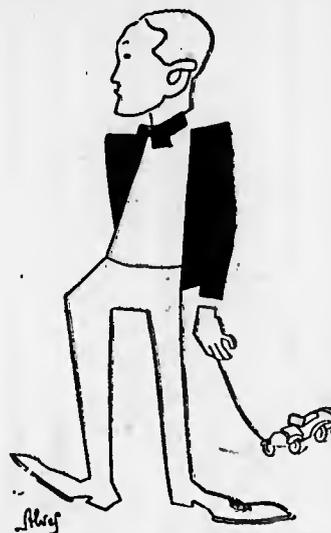
porta l'articolo nel salone delle conferenze della Lega Longobarda, si attacca uno lì qua ed uno di là e... via! Oié! Forza! Due frustate sulle magre natiche dei contendenti e chi passa il segno... "està frito"! Deve attaccare le canne del proprio organo e l'altro resta con l'osso!

Vantaggi: la banda degli ideali infranti ha: 1.o) la coscienza di avere un ciuccio robusto tra le file; 2.o) rimane con un solo organo che il pell.

Giriamo l'idea gratis sperando solo che il "Pasquino" sia invitato a vedere la tenzone!

Vi par niente?

I GRANDI ASSICURATORI



Ettore Gilii assicuratore ed asso del volante

PLACIDO DALL'ACQUA

Ingenere Civile e Costruttore - Cimento Armato
Uffici: Rua Direita, 2 - 2.o — Tel. 2-4899

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.o andar, sala 8 - Phone: 2-4899
Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007
End. Telegr. "METALLICA"
— S. PAULO —

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES
QUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO
REPRESENTAÇÕES E COMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.

FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.

"BARATAS?"

Usate il

PO' AZUL

Il coloniale che protesta



Egreggio Signor Direttore.

Vengo a lei questa settimana con una protesta veemente ma con l'animo mosco e la coscienza tremante.

Mi hanno fregato sig. Direttore per darle alla fascista ma mi hanno fregato in pieno colpendomi nel lare domestico, nel santuario, nella famiglia, nel focherello degli affetti dove da ventisei anni di giuste nozze io regnavo tranquillo e re del creato.

Dunque immagini Lei cosa mi succede: mia moglie: la mia seconda moglie si è scritta al fascio femminile?

Ma mi dica lei illustre sig. direttore è una pensata maledetta o no questa idea del fascio femminile?

E' una cosa possibile? Si può agire a norma di legge contro Colpl per attentato alla pace domestica?

Io sono verde con tendenza al giallo dalla rabbia e uno di questi giorni vado da Manginelli perché mi faccia i raggi per vedere se ho ancora la borsa della bile!

Dunque sor direttore io sabato vado a casa dopo essere stato davanti alla Banca Francese ed essermi sorbite le contumelle di Virgilio Arzani che ce l'aveva con Borla e se l'è presa con me per via del fascismo.

Io stavo per reagire, creda sig. Direttore, e per reagire brutto ma quel bota di Virgilio circolava sempre tra Frugoli, Zanobi Zanobini ed altri sacramenti di quel "tamanho" e Lei sa che io sono un uomo che non vuol far male a nessuno... e sono stato zitto... per non stritolarli tutti.

Dunque vado a casa "louco de raiva" nero, violetto, color latte e caffè e appena entrato cosa ti sentono le mie povere orecchie? una voce terribile che dice "Saluta romanamente, cretino!"

Alzo gli occhi e cosa vedo: le mie fosche pupille? Un cartello sopra l'attaccapanni, lì a destra di chi sale le scale e c'era scritto sopra "Si saluta Romanamente".

Fuori di me mi precipito in cucina e Benedetta, la serva mi ti fa un saluto romano e mi dice "Alalà! sor Pluco! il rancolo è pronto!"

Mannaggia i tuoi antenati, o meglio "il mortacci tuoi", come dicono a Roma, grido fremente qui è il caso di cattare Bandiera Rossa, e afferrò quel cosa con cui si stende la pasta per fare le tagliatelle all'ovo, per ristabilire con la forza la democrazia in casa mia!

Ma sì! Con i fasci c'è poco da "brincare", domandate un po' ai martiri degli deali che sono a S. Paolo.

Manco avevo aperto bocca che la mia metà mi ha tirato in testo una pentola, tre scarpe, due ciabatte, e se non mi squaglio presto cran dolori perché la mia metà aveva già brandito lo "Zio Peppe", che era sulla finestra per raccogliere l'acqua piovana che il rubinetto... "non butta" da un mese!

Ora dico io, nemmeno nelle famiglie ci deve essere più la pace? Nemmeno in casa ci si può sfogare più contro il governo, contro l'Italia, contro quello che ad un disgraziato pare e piace!

Dicono che lo fanno per beneficenza, per raccogliere qualcosa per soccorrere i bambini poveri per far bene ai piccoli delle classi povere.

E a me che me ne... per poco non mi scappava signor direttore: chi se ne stropiccia: io non ne ho di figli e gli altri che li fanno a fare? e che gli lo comandato lo di farli? io voglio restare tranquillo, andare al Circolo, giocare al sabato al baccarat e criticare il governo ed ora, invece, ahimé! è finita!

Perché sor direttore, al Console, al Fascio, ai fascisti li ho sempre fregati bene: quando parlo con loro "pareso" Farinacci, ma a mia moglie chi la frega? io almeno non lo so! Quella mi ti capisce a volo, o al sabato sera quando preudo una sbornietta mangiando le pizze da Segreto è capace di stare a sentire anche quello che dico in sogno!

Dunque: siam perduti o Regina come disse Francesco Primo a Cleopatra durante la battaglia di Mentana io non so dove battere la testa che in più mi dole perché una "chinelata" mi ha battuto proprio qui.

Con il quale ci stringo in mano e sono il suo aff.mo

Primo Macché.

IL MEDICO GRATIS

Per non esser da meno del "Fanfulla" e del "Piccolo" perché, ce io perdoni il com. Poci, noi tiriamo meglio di lui e di Greco (specie ora che soffre di nostalgia) messi insieme, anche noi abbiamo deciso di istituire gratis naturalmente i consigli medici per i lettori.

Il Dottore che abbiamo stipendiato (5 contos di reis al mese) è una vera competenza, libero docente in non so quante Università. Specialista nella cura rapida dei calli e della tosse asinina è un chiaro amico nostro il quale è venuto da poco tempo in Brasile e non ha fatto a tempo a convalidarsi: quando egli è raffreddato solo sostituiremo con il farmacista Romano che è il più intelligente di tutti i medici perché piglia per fessi tutti quelli che comprano medicine.

E' inutile quindi, dato quanto sopra, stare ad enumerare i vantaggi che questa iniziativa del "Pasquino" proporziona ai milioni e milioni di lettori che lo attendono ogni sabato.

E ora che il prologo è finito: incominciate!

Commendatore — Per la vostra voce è un caso serio: comprendiamo i vostri tormenti ma non sappiamo regolarci senza previa visita: da quanto ci dite si può trattare tanto di cattivo funzionamento di glandole come di un difetto alla laringe.

Provate a fare gargarismi con acido solforico puro ma per carità non usate l'acido solforico per le glandole. Rovinereste tutto.

Gilli — Vuol furti sparire i calli?

Cammina con le mani e con i piedi. Il peso del corpo sarà più bilanciato e le patate in sette od otto mesi spariranno.

Avv. Vigg.—La vostra malattia qua è incurabile e crediamo che, purtroppo, nemmeno in Italia oggi vi curerebbero più perché è scomparsa l'unica scuola medica che curava i casi come il vostro.

Se ci pensavate prima ed andavate in Italia nel 19-20 21 e 22 tornavate sano.

Otto o dieci applicazioni di precipitato di manganese e... i dolori reumatici non li sentivate più e... vi schiarivano anche le idee! Ma ora è tardi! Quel medicamento è proibito.

Picca — La vostra è "saudade" amico mio! "Saudade" del tempo che fu! Anche l'età complica la guarigione perché le glandole endocrine funzionano male.

Provate un po' la cura Vonroff

Conte Matarazzo — La sua è congestione bella e buona. Troppi calcoli sig. Conte che riescono bene! Naturalmente data la riuscita dei calcoli milioni vengono da soll. S' vuole liberarsene la cura è certa: firmi uno cheque in bianco al "Pasquino" e ci incarichiamo noi di alleggerirla.

Com. Ugliengo. — La vostra è fissazione vera e propria: riscontriamo dei segni ellucici che la malattia della pietra è in voi un vero guaio. Che diavolo però ora vi mettete a comprare pacsi interi.

Guerin — Il vostro è crotismo bello e buono. Calma amico, mangiatevi il pane per la miseria!

E soprattutto bromuro e doce fredde!

Avv. Santaiucia — Il vostro malessere dipende da un nuovo genere di malattia tropicale di cui ancora non si è scoperto il siero: il bacillo si tratta della "eloquentia muliebris" che produce malinconia, girature di teste e di scapole, avvillimento disperazione.

Cura: squagliatevi!

Feroce — Questa, amico mio, è pazzia furiosa. L'unica sarebbe affondare l'Italia nel Mediterraneo allora vi passerebbe: visto che non si può vi consigliamo l'uso della camelia di forza.

GLI ORRORI DELLE CARCERI FASCISTE

Una gentile scrittrice paulistana ha scoperto che nelle carceri italiane esistono "machinas para fazer falar". Il Pasquino a mezzo del suo corrispondente speciale riproduce una delle prelodate macchine... in funzione.



Il 1.º Galeotto: A chi fanno parlare ora?
Il 2.º Galeotto: A... Caruso!

che le rispettive mogli li tradiscano con chi piace a loro?... Io no: ha da essere con chi piace a me! Il marito è, sì o no, il capo della famiglia? Egli ne è capo ed amministratore: e se entrata, con rispetto parlando, ci deve essere, che ne risenta il beneficio tutta la famiglia...

— E la sua distinta signora?

— La mia signora è rimasta colpita dalla lezione. Dice che le bruci... poverina! Si immaginava naturalmente che fra lei e lui dovesse esserci dell'attrito... ma non fino a questo punto. Dice che non stipulerà più mai alcun contratto con un uomo, né all'ingrosso, né al minuto, né al cottimo. Quanto a me, riprenderò a occuparmi di pelo e contropelo... ma con mano leggera! E' proprio vero: con la malignità degli uomini si cammina sempre su un filo di rasoio...

Vende la moglie...

Un barbiere siciliano, dopo aver pattuito duemila lire per la cessione della propria moglie a un compaesano, ha denunziato quest'ultimo per minacce; dato infatti che costui lo minacciava... di non versargli l'intera somma.

Abbiamo trovato quel povero marito in uno stato di nervosismo facilmente comprensibile.

— Dio, patria, famiglia, barba e capelli: io non ho avuto altri ideali nella mia vita! — egli ci ha detto. — E non avrei meritato di essere trattato così vilmente da un ameo.

— Gli serba rancore?

— Gliene serberò sempre... come si serba a chi ha tentato di coprire di vergogna una famiglia dabbene! Gli avevo detto: "Siamo amici. Siamo sempre stati come fratelli. Ebbene, quest'è la mia metà: metà mia, metà tua e viviamo in pace."

— Ma lei aveva, stabilito un prezzo...

—... Onestissimo. Dieci lire se duemila lire non erano una cifra onesta. Una vera combi-

mazione familiare. Un vero prezzo di favore. Eppure no!, egli ha voluto avvilire il nostro nome onorato, ha voluto deprezzare mia moglie, la mia diletta consorte, la mia dolce compagna che pesa 65 chili e che veniva perciò onestamente a una media di 30 lire al chilo, comprese le parti scelte. Quando penso che invece io non ho avuto dal miserabile che settecentocinquanta lire... oh, caro signore, malgrado la rivalutazione della lira, che rossore! Egli ha gettato su quella povera donna un'onta che non poteva esser lavata che...

— Non dica andieerie.

— Sì, lo debbo dire: avrei dovuto, non denunciarlo, ma ucciderlo! Lo so bene. Eppure non l'ho fatto. Non l'ho fatto perché amo troppo mia moglie. "Quando lo sarò in una bula priglione — mi dicevo — chi penserà a lei? e lei a chi penserà? non le verrà in mente di tradirmi a mia insaputa?" Questa idea bastava a riempirmi d'angoscia. Io sono terribilmente geloso, ecco tutto!

— Lo crediamo senz'altro. Ma a lei non sembra che ciò che ella ha fatto non sia da perfetto gentiluomo?

— Come dice? Preferisce forse quei mariti che lasciano

Le grandi opere illustrate — La Bohème

Soprano: Com. O. RISO



Mi chiamano

Mimi'

Il perché

... lo so.

MARSILIO SORCINELLI & CIA.

stabiliti in RUA ANHANGABAHU' 10, con BAR E RISTORANTE e con filiale in RUA PIRATININGA, 2, avvisano la loro distinta clientela che hanno ricevuto dalla ditta ANTONINO FACCENDA di Canale (Piemonte) la prima rimessa di vino comperata direttamente dal socio Marsilio Sorcinelli in Italia.

Inoltre Marsilio Sorcinelli & Cia. comunicano di essere gli unici depositari in San Paolo dei rinomati vini della ditta

ANTONINO FACCENDA di Canale (Piemonte)

Il giorno 5, già stato inaugurato nella nostra casa in rua Anhangabahu', 10, il RISTORANTE MILANO, diretto da M. PIZZI & C.

UN PROBLEMA RISOLTO



IL COMPLEANNO DI S. E. L'AMBASCIATORE

Ha festeggiato un nuovo compleanno S. E. il Cav. di Gr. Croce Bernardo Attolico R. Ambasciatore d'Italia a Rio de Janeiro.

Ambasciatore fascista nel senso vero della parola — poche chiacchiere e molti fatti — egli ha saputo conquistarsi l'affetto, la stima e la devozione dalle centinaia di migliaia di italiani residenti in Brasile e la considerazione delle autorità locali.

Dopo quanto hanno detto di lui i giornali seri stonerebbe che il Pasquino che vive scherzando si mettesse a tessere con scritta gli elogi di S. E. tanto più che essi sono ormai superflui perché gli Italiani attraverso episodi dolorosi e lieti hanno imparato a conoscere il loro ambasciatore.

Ci scusi perciò S. E. se noi gli facciamo i nostri auguri in poche righe essi non sono per questo meno sinceri, meno affettuosi e meno sentiti di quelli dei nostri maggiori colleghi.

Il Pasquino che conosce bene l'opera di S. E. Attolico di cui si vanta di considerarsi agli ordini augura al capo degli italiani in Brasile che non solo festeggi molti altri anniversari ma che li festeggi sempre in mezzo alla stima ed all'affetto degli italiani come ha festeggiato quest'ultimo!

DR. LUCIANO GUALBERTO

Ha compiuto un altro anno il Dr. Com. Luciano Gualberto, valorosissimo chirurgo e Deputato al Parlamento Statale.

Al com. Gualberto che ci onoriamo annoverare fra gli amici sinceri e provati del "Pasquino" nuovo, gli auguri più sinceri a nome nostro ed a nome di un'infinità di italiani che lo amano, contraccambiando così il grande affetto che egli ha per la nostra Italia lontana.

PER L'ITALIA

E' partito, lunedì scorso, col "Colombo" l'egregio giovane Paolo Bifano, figlio del cav. Dr. Mareello.

Si reca in patria per completare gli studi di medicina

nella Università di Napoli. Auguri di ottimo viaggio.



Sig. Emilio Forli, fiduciario del Fascio di Montesanto (Minas)

VISITE GRADITE

E' venuto a fare i suoi auguri al nuovo "Pasquino" il sig. Emilio Forli, facoltoso capitalista di Montesanto di Minas e fiduciario del fascio locale.

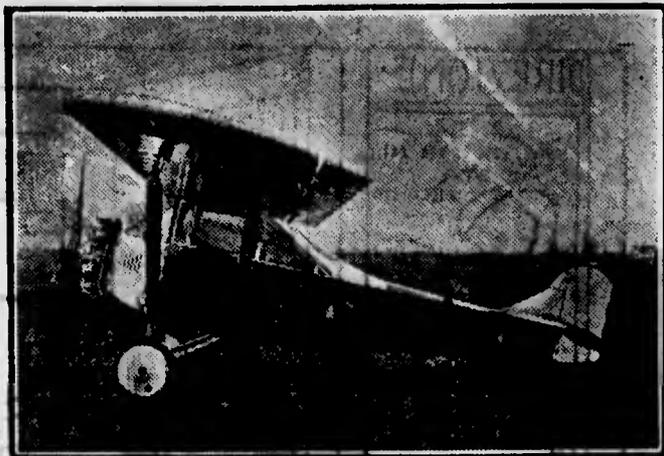
All'amico Forli i nostri ringraziamenti per la visita graditissima.

NOZZE FORLI-GIANNINI.

Giovedì, 17, si sono celebrate le nozze fra la gentile signorina Emilia Forli, figlia del sig. Emilio ed il sig. Oliviero Giannini.

La cerimonia ha avuto luogo in casa della sposa a Rua Duilio, 1.

Agli sposi felici il "Pasquino" augura felicità, salute e... quel che segue.



POTRETE CONVERSARE TRANQUILLAMENTE IN AEROPLANO.

Dopo l'automobile alla portata di tutti sarà presto la volta dell'aeroplano alla portata di tutti. Il problema della volgarizzazione aerea, dopo aver richiamato l'attenzione degli studiosi, doveva richiamare, per una elementare legge di affinità, quella delle industrie che fanno oggetto principale del loro lavoro i mezzi di trasporto. La FIAT ha quindi diretto le sue iniziative alla creazione di un aeroplano che, per la sua razionale praticità e per il prezzo modestissimo di vendita, togliesse al trasporto aereo il carattere ristrettivo attuale e lo rendesse realmente un mezzo di locomozione generale.

Si annunzia ora che il problema ha avuto la più felice delle soluzioni. Si tratta di un nuovo piccolo aeroplano da turismo l'"A.S.1" di m. 10,40 di apertura d'ali e di m. 6,65 di lunghezza massima avente inoltre il pregio della ripiegabilità delle ali, ciò che ne riduce, occorrendo, l'ingombro a così limitate proporzioni da non richiedere per il suo ricovero uno spazio maggiore di quello che si esige da un ordinario autobus.

A seconda delle esigenze che possono richiedersi dalle condizioni del clima e della stagione in cui si vola, la fusoliera, ordinariamente a torpedo scoperta, può essere rapidamente attrezzata a cabina chiusa a vetri, di dimensioni così ampie da rendere possibile in caso di bisogno il trasporto comodo di un terzo passeggero.

Due larghe porte di comunicazione tra l'interno e l'esterno rendono oltremodo facile l'eventuale lancio in paracadute del personale di bordo.

Nella realizzazione di questo apparecchio da turismo nulla è stato risparmiato per consegnare al personale, oltre al massimo confort, anche il massimo grado di sicurezza possibile sia dal punto di vista della sicurezza di funzionamento del motore, sia da quella della facile condotta dell'apparecchio da turismo.

rechio accoppiata alle sue alte doti di resistenza statica.

L'apparecchio è dotato anche di doppio comando sganciabile e da questo punto di vista può riuscire di ottimo impiego come apparecchio scuola o di allenamento.

Si tratta quindi di una vera propria aerolimousine a due o tre posti (a seconda delle esigenze) in quale permette il volo anche senza i soliti ingombranti indumenti di volo.

La FIAT non si è fermata all'apparecchio, ma ha voluto essa stessa realizzare e costruire il motore che lo aziona.

Tale motore tipo A. 50 sette cilindri a stella, raffreddamento ad aria, il primo del genere che viene realizzato in Italia, è riuscito di caratteristiche superiori a quelle che si potevano sperare, con speciale riguardo alla silenziosità per il suo impiego civile.

Infatti il viaggiare nell'aerolimousine FIAT non presenta aggravati notevoli di rumorosità da non permettere la conversazione tra il pilota ed i passeggeri.

Ecco, d'altronde, le caratteristiche principali di questo velivolo:

Autonomia di volo: ore 7,30.
Raggio d'azione: circa 1000 Km.
Carico utile: Kg. 280.
Peso a vuoto: Kg. 375.

ed ecco le "performances" del piccolo velivolo:

Velocità massima al suolo: Km. | ora 170.
Velocità a 3000 m.: Km. 160.
Velocità minima: Km. 60.
Piafond pratico: m. circa 5000.
Salita a 3000 metri a pieno carico: minuti 24.

Dopo le riuscitissime prove nel cielo di Torino il nuovo apparecchio sta per subire il collaudo delle 50 ore a Roma. Il biposto "FIAT A.S.1" dotato del motore A.50 di 85 cavalli, sarà degno continuatore della produzione aeronautica che ha reso gloriosi i voli di De Bernardi, di Ferrarin e Del Prete.

MARSALA FLORIO

AL QUI SI SANA RUA XX DE AGOSTO, 76 TELEFONO 2-4336

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA

Vini: — Calabrese, Barbera, Toscano, Moscato, Spumante Formaggio Romano - Provoloni - Gorgonzola Kg. 16\$000

Sardella pimentata calabrese - Salsiccia forte - Spuntini freddi tutti i giorni.

J. GRADILONE



Ing. Federico Ricci, fiduciario dei Fascio di Botucatu'.

PROLETALIO

Che rido snior Direttore

Essa agora sendo il novo direttore ci mando logo i miei parabenj giunti aia presenta nel cui conteudo il sniore aritroverá la magua del mio corassone per ollare come cualmente la pulittica che noé mai stata pulitta, agora mi fica cada ddo mais sugia che parese mintra e nun mela limpi gnanco conti sapolin di marca malore.

In magini e calculi di sniore cuante stirpe di antifasismo la criato quel coitado di Mossolini cola suva invenziona, porca loca, indove che parese doenze nove che i medichi non le sano spicare.

Le diverse e svariate forme di antifasismo si mani e festano como la pussa-pussa, la glá-comeza, il saranpo, i buboni e altri simmili velochpeti che se no ano il suvo sfogo natural durante non val, non val mesmo.

A farei la suva brava náli-si loggica e ziaudio gramaticale tu ogli como, putta caso cuelo chelé infetto dala pussapussa elá una cossera che gratta gratta come se chiave una infusione di volgarj piattole con licenza falando, e il paziente gosta molto di falare di fasismo e tra un sin, un poisé, un polsion acaba senpre con un polsion como la famato marchese Colombi bonanima.

Infim si traterrebbero dan antifasismo a lacua dolcia che ti fa svenire il late nel volgarj ginocchi quando che ti versa la consuveta nonché furtiva lacrima su il deiate infranto, la fe sconcuosa e le sacre e poi anche sante libbertá di dare del bóla al governo cada copo di grignolino tracannato.

Quelaltro antifasismo tipo babbone lé mais violento quando chelé maturo ti gioca fuori tuto il iodlo concentrato nel vuoto e adlo nespole, como putta caso quel tale poeo nobbile ché tá scnaventata eucla artecolessa gravida in coppa ala FOLIA DA MAGNA' che sarebe statto piu' milliore che fose una FOLLETA DA BEBER, contra al nosso generale Nobbilo perché non ci possono perdonare il dilito di esser salvalo dala disgrazzia del poio.

Indove che lo asso che se ci suono tanta genta coitada che si displace la salveza di eusto comandanti vole dire masomemo che vale alguna coisa sinó nissuno sin como-

CAFE' - BAR TRIANGULO

Frappées — Sempre Novità

Aperitivi - Coktails - Chops - Sandwiches - Lunch etc.

SALVADOR ANNUNCIATA SOBRINHO

Caffé — Il miglior espresso

Rua 15 de Novembro, 28-A - S. PAULO

derebbono di lui. Non assa il sniore?

Naturalmentro potemme che a pesare dele fetentezze che si stampano in coppa all Talia cada cual lo mi svengono i brividi nei ossi a pensare se putta caso di luno per ciento si stampase in copa all giornali italiani contra il Brasilio; magna suva e nosa sniore che razza di gnolla che contesserebe!

Per il cui si olla como cualmente si sfoga la noblità dei sentimenti di certi nimichi gratutti, contra una mazlona che non faeio per svantarni. ma cá anchella il suovo passato grolloso e davanti un futuro che promete di lessere a laltea dei tempi, e non rivo a capirre indove che la libbertá di stampa acaba e indove incominci la licenza. Allora porehé non si publicano i seriti dei lochi di Glucherl', ci adimando e dicco.

Se la moda vai pegar, il

sniore quando che ci venisse la fregola di smagare un suvo prossimo selo porti i casa suva e all' glu' una sporta o un glacá di insolenze e fetentezze e lui coitado deve ficare calato perla semplice e logica raggioue chei in casa altrul degli altri, lo 'aue, come direbbono un toscano.

E allora lo ci dicco logo che se porra caso il sniore sabe onde mora la sniore dona Loggica aniel mandá i uile obissequi giunti ala suva celettissima familia coia cui quale se la anderá di cuesta fatale orma spietata ci Tocherá di meterci la maschera contra i gassi sfasianti per non ficare moruti dale fetentezze e puzzonate che ci scaraventano nela cara cuando che scoppiano quel bubboni chei' col quali miei arivano i miei barabeni e mi pro fesso il suvo

Fessio nato

PROLETALIO.

LARE IN FESTA

La casa del nostro proto sig. Antonio De Vita é stata rallegrata in questi giorni dalla nascita di una paffuta bambina alla quale verrà posto il nome di Italia.

Felicitazioni.

DALL'ITALIA

Col "Conte Verde" é ritornato fra noi il cav. Achille Refinetti, della nota "Casa Lombarda".

-Il nostro bentornato.

PUBBLICAZIONI

RICEVUTE:

CINE-MODEARTE — L'elegante pubblicazione dell'impresa Lilla. Oltre alle ultime novità dell'arte muta, contiene bellissimi modelli di vestiti per signora.

LA BENEFICENZA DEL CONSOLATO ITALIANO

Il Reggente il nostro R. Consolato Generale dott. Giorgio Spalazzi ha, eseguendo le disposizioni lasciategli dal'on. Mazzolini, distribuite le seguenti somme alle sottouitate Società Italiane:

Alla Società di Assistenza Civile: due contos.

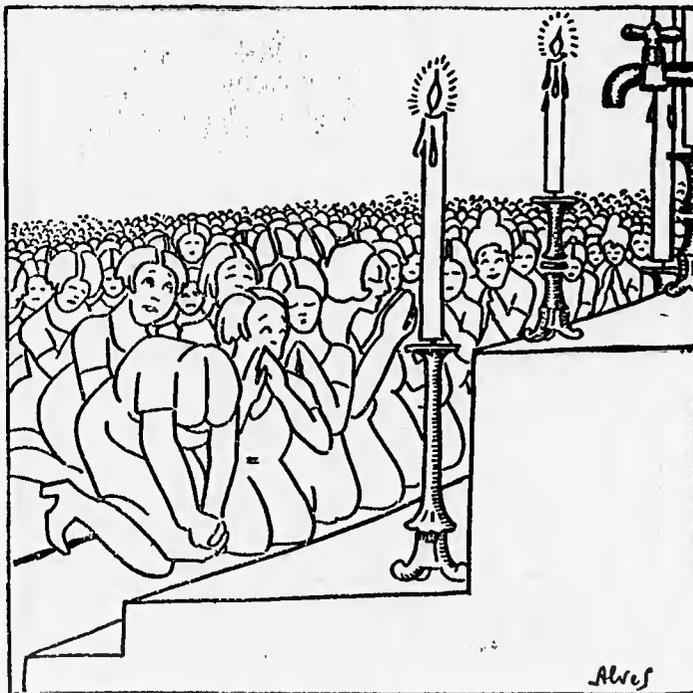
All'Orfanotrofio "Cristoforo Colombo": due contos.

Alla Associazione dei reduci: due contos.

Il R. Consolato continua così quella doverosa opera di assistenza ai connazionali che trova, quotidianamente, in altre forme, la sua adeguata estrinsecazione.

I NUOVI VENERABILI

SANTA CANNELLA



Acqua anche se non purissima,

Venha pro nobis!

TRAVAGLINI ARTURO

Ingegnere Architetto - Calcoli di resistenza

Rua Libero Badaró, 22-Sobr.

Telef. 2-4970

PRIMA DI COMPRAR MOBILI, VISITATE LA

FABBRICA DI MOBILI IUMATTI

MOBILI FINI E MEDI
— TAPEZZARIA GENERALE —
LOJA: Rua S. Ephigenia, 27
Telefono, 4-6367

DIRETTAMENTE DALLA
FABBRICA AL COMPRATORE
Vendita a contati e a rate
— S Æ O P A U L O —

MATERAZZI, "CONGOLEUMS"
TAPPETI, "OLEADOS", ECC.
FABBRICA: Rua Aymorés. 28
Telefono, 5-1051

LA BOCCA DELLA "VERITÀ"

XCV

Mai piu' si vide orribile conflitto
dove nessun di lor indietro volta,
dove l'orrore si vedeva scritto
nel fiero viso della gente morta.

Ognuno che cadeva lá sconfitto
era soccorso e riportato a scorta,
nell'ospedale con egual diritto
e con egual pietá che ci conforta.

Al di lá di Pozzuoli i popolani
solide prese avevan psizioni
bersagliando il nemico col star fermi,

duplicando il valor per dieci mani
senza esser veduti da quei ladroni,
che trucidavan vecchi e donne inermi.
GIUSEPPE CAVALIERE

L'EREDITA'

AZIONE CRIMINALE
AUTOMOBILISTICA

Personaggi

CARLO, nipote di
PIETRO, zio, ricchissimo fa-
zendeiro.
Un conducente di automobile
pubblica.

ATTO I

Carlo (solo) — Quel ma-
scalone di mio zio non vuole
assolutamente morire. E io
sono rigurgitante di debiti.
Bisogna che io venga al piu'
presto in possesso della sua
ereditá. Intanto andiamo in
campagna.

(Carlo va in campagna a Vil-
la S. Bernardo).

**Carlo (mentre va in cam-
pagna)** — Che strada terribile
è questa strada che condu-
ce a Santos. E' veramente
pericolosa.

**Il conducente di automobile
(che accompagna Carlo).** —
C'è quassu' una curva nella
quale molti hanno lasciato la
vita perché se nel momento
in cui entrano in curva incon-
trano l'autobus che scende, vi
cozzano irrimediabilmente.

Carlo — Bene, bene!

ATTO II

**Carlo (sono le 7 del matti-
no, egli è in prossimitá della
curva pericolosa, seduto su un
mucchio di sassi).** — Da 10
giorni o resto qui per vedere

che ora precisa l'autobus ar-
riva a questo punto. La mia
statistica è fatta: l'autobus
arriva qui alle 9.10 puntual-
mente ogni mattina. E' venuto
il momento di agire.
(Carlo si reca dal signor Vit-
torio, strozzino emerito e si
fa prestare 1008000).

ATTO III

(Lo zio Pietro riceve la se-
guente lettera):

Mio caro zio, ho vinto una
lotteria. Col cambio ho realiz-
zato circa seicentomila lire
italiane. Memore di tutte le
cortesie che tu mi hai sempre
usate ho voluto contracambiarti
in parte e mi permetto
di offrirti una automobile.

Tuo aff.

Nipote Carlo

Lo zio Pietro — Mio nipo-
te è un vero galantuomo. Gul-
dare l'automobile sará per me
una grande distruzione.

ATTO IV

(Carlo riceve la seguente let-
tera):

Caro nipote, sono diventato
un perfetto automobilista e
mi trovo molto bene in salute.
Guido benissimo e uno dei
miei maggiori divertimenti è
prendere le curve in velocità.
Grazie del tuo regalo.

Tuo zio Pietro.

**Carlo (ha un fremito di
gioia)** — Prende le curve in
velocità. Non potrebbe andare
meglio di così. (Si mette a
compulsare una carta col chi-
lometraggio dalla città dove

risiede lo zio Pietro a S. Ber-
nardo. Calcola, annota, som-
ma, sottrae quindi uormora):
— Se mio zio parte alle 6, al-
le 6 e 3 quarti lu punto do-
vrebbe arrivare alla curva pe-
ricolosa insieme all'autobus...
speriamo che non gli scoppino
gomme...

(Va al telegrafo e manda il
seguente telegramma):

Attendoti assolutamente do-
mani a colazione: parti alle
6 del mattino e passeremo la
giornata insieme. Voglio am-
mirare la tua perizia di gul-
datore. Saró su una collina
fiancheggiante il "Caminho
do Mar" per vedere se riesci
a prendere in velocità anche
queste curve che non sono pe-
ricolose, ma sono difficili.

Ti abbraccio

Carlo.

Risposta:

Parto domattina alle 6.
Pietro.

ATTO V

(Mancano 12 minuti alle 6 e
3/4. Pietro attacca la sali-
ta e mormora):

Pietro. — Mio nipote mi
sta guardando da una collina.
facciamogli vedere come gul-
da il suo vecchio zio. (Mette
la IIIa e comincia a salire a
70 km. all'ora).

**Carlo (dall'alto, con l'orolo-
gio alla mano).** — E' fatta!

ATTO VI

(Dai giornali dell'epoca):

"Ieri il comar Pietro F.,
noto milionario, mentre si re-
cava da suo nipote a S. Ber-
nardo, a una curva si scontró
con l'autobus che scendeva
restando immediatamente ca-
davere. Il nipote sembra im-
pazzito (Carlo leggendo comen-
ta: dalla gioia) dal dolore.

TELA.

Farmacia Romano

UNICA APERTA GIORNO
E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48

(Largo Paysandú)

TELEFONO: 4-3447

FARMACISTA

ORESTE ROMANO

Casa Importatrice fondata nel 1894
Pubblicante dell'insuperabile inie-
zione seccativa "URETHRALYN"
Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende obtemate notturne per
medici.

COMUNICATI

A ciascuno il suo!

ALLEVATORE — Perché
abbiate un concetto della col-
tura del "Cineolo", basta dirvi
che scrive "sou contento" col
"u".

EREDI — Si fa presto a
scrivere: pagheremo! Poi si el
pensa su; e sul sentimento di
onorabilità, che è nato nel
primo momento, prende il so-
pravvento quel piccolo demone
che suggerisce: i danari! non
oleuti, qualunque sia la loro
provenienza!

E, allora, addio buone in-
tenzioni! Non è così? Però lo
non mi rassegnò!

BOTTIGLIERI — Le ulti-
me notizie che abbiamo avuto
di voi, ci assicurano che v'han-
no messo in gattabuia. Non
c'è da meravigliarsi: è la fine
che fanno tutti i lestofanti!

CURIOSO — Il perché di
quegli attacchi?

Eccolo: c'è una cambiale di
cinque contos, in sofferenza
da molto tempo. E il "marfua-
cello" ha posto il solito dilem-
ma: faccio; ma voglio la
cambiale, senza sborsare un
"vintem".

Ha sempre fatto così: con
uomini e donne!

Con gli uomini è arrivato a
dire: Tizio, che ha moglie, ha
m'amante a rua X e va anche
con le nere.

La gente, che non vuole
noie, manda a dire: quanto
vuole per tacere? Si discute;
poi si viene a patti; e si paga
e non si legge piu' nulla!

Con le donne è lo stesso!
Fa "la signora X ha un a-
mante che vede tutti i pome-
riggi in una casetta di rua Au-
gusta". Poi viene qualche par-
ticolare. La signora, terroriz-
zata, telefona, implora.

Niente! Ci vogliono soldi.
La signora si ribella.

Di là pubblicazioni continua-
no, l'11 bel giorno dovrà slac-
ciare i cordoni della borsa.

E la Colonia tollera questo
lurido messere e vi sono dei
"graudos" che pagano delle
grosse taglie!

M. ABBALLA — Fino a
quando dovrò cantare la ro-
manza: Un bel di' vedremo...

FAGOTTO — Quel critico
musicale è divertentissimo.

Poche sere fa, al teatro Mu-
nicipale, diceva, tanto serio, ad
un amico: quella romanza mi
fa ricordare l'Ave Maria del
maestro Ugonotti!

E. Borla

Il perché in Australia ed in Argentina si grida contro la dittatura Italiana.



Mussolini... lascia pur che il mondo dica.

Disarmo generale

Una truppa ben ordinata e bene arriante di "mulheres" nord americane ha piantato una cagnara del Diavolo sotto il parlamento Americano per via di Kellog.

Lo volevano nudo, povero diavolo, per parlarlo a modo loro e tutto perché? Per via del disarmo!

Le donne nord-americane non amano gli uomini che non vogliono armare ed in fondo non hanno tutti i torti.

Chi mi protegge la bala e l'insenatura grida la donna se voi uomini frohll, disarmate?

L'argomento ha impressionato l'opinione pubblica e soprattutto i senatori americani che, essendo tutti anzianotti, erano per il disarmo e per la tranquillità.

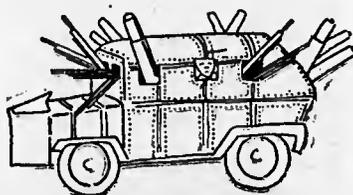
Infatti venerdì il Funfulla il portava la notizia che gli Stati Uniti avevano deciso la

messa in cantiere di quindici incrociatori!

Quindici signori miei mica uno!

Dopo dite che le donne non contano nulla nel mondo! Tira più quel famoso capello che un cannone da 420.

Ora voi direte: ma cosa se ne fanno di 15 incrociatori? A chi vogliono dare addosso!



L'automobile ideale per viaggiare al Pacaembu'

A nessuno amici miei, mica son fascisti gli americani e quindi imperialisti!

Essi hanno detto che dato che hanno grande interessi con l'America Latina è che

quindici incrociatori sono proprio una necessità di prima categoria come l'acqua a Villa Marinna!

Un terzo ci dice che gli incrociatori sono uno strumento di guerra!

Oibò! sono... tutela di interessi... servono per mantenere amici con l'America Latina.

I cannoni?! Per le salve per Diana, o che non sapete che quando una nave che si rispetti entra in un porto come si deve spara un sacco di cannonate come fa D'Annunzio quando qualcuno lo va a trovare!

E allora allora i 15 incrociatori sono strumenti... di fratellanza, che servono per stringere sempre più quei famosi lacci che non mancano mai nei discorsi degli Ambasciatori come se questi fossero paio di scarpe.

Ed in fatto di lacci gli americani sono "bichos" in materia, te ne mettono certi se

non alle scarpe, al collo e li sanno tirare così bene che... è inutile... bisogna esser uccisi per forza... con quei mattacchioni là!

Domandatelo al Nicaragua senza farvi sentire da Saudino!

E a proposito di disarmo non avete letto che in Italia hanno istituito la milizia stradale?

Quella sì che mette fu pericolo la pace europea quella sì che è una rovina: irregimentare uomini da strada... Oibò! almeno fossero donne!

Prof. Dr. F. Taliani

Chirurgia generale e speciale — Malattie dei reni
Rua Consolação, 179
Tel. 4-8038. ore 15-17

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretto di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua Líbero Badaró, 78 - Sobrelaja
Tel. 4-3509

S. PAULO

PARIS ORCHESTRA

Si presta per suonare in Società, Sposalizi, Feste familiari, ecc

PREZZI MODICI

RUA VICTÓRIA, 40
Tel. 5-1150
SÃO PAULO

Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéos e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéos.

J. BARRELLA

Rua Boa Vista, 31

S. PAULO

Telephone, 2-0523

SARTORIA

Casa Triangulo

ARTICOLI FINI PER UOMINI

Speciale di vestiti da Bambini.

A. FRANCESCHI

Rua Direita, 4

Telef. 2-2876.
S. PAULO

Matrice:

S. PAULO
Rua B. Vista, 12 - sob.
Caixa Postal, 1200
Telefono: 2-1456

Filliale:

SANTOS
Rua Tuyuty, 111
Caixa Postal, 734
Tel.: Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINGOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE



LE GRANDI NOVITA' AL MUNICIPALE

"LA FANCIULLA DEL WEST"

Dite pure quel che volete, ma questa fanciulla del West (che in guarany significa semivestita) non mi pare, come si dice, una fanciulla di buoni costumi. A prima vista sembra un'ottima taverniera, anzi un'eroina, ma, a guardare bene, si vede che tutto quello che fa, tutto quello che dice, lo fa per pigliar marito, e non va neppure tanto pel sottile, visto che quel marito è un Meneghetti. Anzi, a quanto ci risulta sembra che si tratti di quel famoso uomo vestito di grigio, che si distinse nitidamente per alcune brillantissime aggressioni notturne al Paccaimbu'.

Ma veniamo senz'altro al

LIBRETTO

C'è, dunque, al Far-West una fanciulla, padrona del bar americano (non quello del Cav. dell'Orso) detto Munnaggia la Polka. Per questa ragione i minatori che lo frequentano non sono troppo puliti. Il caso è, come tutti vedono, molto strano, e certo qui si vede lo zampino di Meneghetti. Ma sorvoliamo su le malefatte di questo signore, e diciamo subito, con la franchezza e l'intemerata integrità di principi che ci distinguono, che la su ricordata e non lodata "moça" si chiama niente di meno Minnie. E siccome il buon Dio ha creato il Far-West (in guarany: far vestiti alle donne seminude) per comodo del sig. Pucchi e del sig. Civolini (in collaborazione, rispettivamente, del maestro di banda Antonio Zampedri e del poeta della Bocca della Verità) così la fanciulla è stata battezzata da quel signori "Fanciulla del West". Ma ciò non è tutto.

Che cosa faceva Minnie a quel paese? Anche qui le cose non sono troppo pulite, trattandosi di una regia taverna Polka. Zampedri insinua che ella cavalcasse nella prateria a cavallo d'un caval; Cavalle-

ro afferma invece ch'ella riscalquasse i bicchieri al bar Mimmi; il dott. Rubbiani glura ch'era fuggita dal Monastero di S. Anna; Rocco De Leopoldi, dal canto suo, si chiude in un dignitoso silenzio. Per conto nostro, propendiamo per un'altra ipotesi: ch'ella sia andata a quel paese, dopo uscita dalla maternità, dove aveva deposto il fardello de' suoi dolori, per studiare in solitudine un grandioso piano per lo Stadium del Palestra.

Ma anche questo non è ben sicuro. E' sicuro però che ella pensò di prender marito. Pensò subito a Davki, che "armatost" — d'una mascella d'aslino — affrontò un gran gigante e l'ammazzò. Ma si persuase che il suo sogno era irrealizzabile, perché David era morto 27 secoli prima in un disastro della Centrale. Girò tutte le agenzie matrimoniali; e tutte risposero che si occupavano solo delle fanciulle del vasto Brasile, e non delle fanciulle del West.

Il caso era serio; ma ella era del West, ed ebbe una pensata. E' un errore cercare un marito tra gli uomini onesti e regolari, che sono molto rari; meglio invece cercarli tra i ladri, i biscazzieri, i banditi e i giornalisti. Fu così che, postasi a praticare i migliori thea-room, i salotti intellettuali e le redazioni dei giornali coloniali, le fu facile imbattersi in un brigante; e brigante autentico, meritevole di sapone Matarazzo e di corda Maggl. E lo incontrò, proprio mentre alcuni misericordiosi signori lo conducevano alla forca. Sembrerà strano, ma è proprio così: in quel paese benedetto i briganti non venivano fatti commendatori, ma venivano tolti dalla circolazione. — L'incontro fra i due personaggi fu dei più emozionanti: lui era un po' triste, come chi deve prendere un purgante; lei era un po' commossa, come chi

vince una "centena" al "bi-cho".

Appena lo vide, così bello con la corda al collo, gli occhi melancolici, i capelli liti leggermente sul cranio, così affascinante, in un frangente tanto incomodo e tanto insolito, emise un gran sospiro di sollievo, e disse: — Toh! l'ho trovato finalmente!

E il cuore affrettò il ritmo de' suoi palpiti, come nelle novelle di Lina Terzi, col ritratto dell'autrice.

— No! — gridò la fanciulla innamorata — Non lo impiccate! Risparmiate rauao e sapone.

— Ecco una donna che mi va a fagiolo — inorrorò il condannato — Parla come un libro stampato.

Momento solenne! I signori bala si guardarono negli occhi, poi dissero:

— Siamo in presenza d'un mistero: bisogna scioglierlo.

Essi intendevano di sciogliere il mistero; ma uno, Harry, ch'era tardo d'intelletto, non capì a volo, e credette che bisognava sciogliere l'impiccatura. E lo sciolse.

Immediatamente la fanciulla prese il brigante sotto il braccio, o gridò:

— Qual è chi l'impicca, porca l'oca!



Pericolosi ordigni fascisti.

Poi, rivolta ai promesso sposo:

— Posso offrirti il mio amore?

— Offrimi invece un bicchierino di Fernet Branca.

Ma la fanciulla era membro della Lega antialcoolica e non poté accontentarlo. In quella tutti gridarono:

— Ohé! signori promessi sposi, dove andate?

Me ne andrò lontana,

In cerca di una fontana,

Ché qui si muor di sete,

Imbecilli che siete!

E partono per Pogos de Caldas, dove vanno a passare la luna di acqua minerale.

LA MUSICA

E' una musica piena di toni o di semitoni, di andate e ritorni, di ombre e di chiaroscuri, di colore e di spazio.

Pettinati insiste, a ragione, per lo spazio.

L'ESECUZIONE

Fu ottima; un capolavoro. Diremo: un'esecuzione capitale.

IL PUBBLICO

Ha finalmente imparato a dormire senza russare.

Segnaliamo il fatto come un alto e confortante indice del risveglio intellettuale paulistano.

PENSIERI DI UNO SCEMO

Per albergare la società delle Nazioni a Lugano, s'è dovuto adattare il "Kursaal".

E poi dite che il mondo non è un'allegria comedia!

Il prof. inglese Blair Bell si vanta di aver trovato il modo di guarire il cancro col piombo colloidale.

Io non stento a crederlo: una palla allo stomaco, e il cancro sparisce immediatamente senz'alcuna operazione.

Mentre si stava progettando a Glasgow il "film" dell'affondamento del Vestris, una madre riconosce, tra i superstiti, il figlio che da dieci anni era partito per l'America e non aveva mai dato notizie di sé.

Non ogni male viene per nuocere: se il Vestris non affondava, quella madre non avrebbe forse più riveduto il figliuolo!

Il Re Aman - Ooullah ha abdicato in favore del fratello maggiore.

E' logico: il re Aman-Ooullah, non ama nulla, neanche uno scettro regale!

Il "Brasil Kennel Clube" sta organizzando la 2.a Esposizione canina di S. Paulo.

Sarebbe molto più opportuno ed istruttivo se si facesse contemporaneamente un'esposizione dei botoli ringhiolosi e rognosi che abbalano continuamente alle calcagna di monna Libertá.

Il segretario di stato Kellogg si ritirerà a vita privata — dicono i giornali — Io lo consiglierai a ritirarsi in un convento per far penitenza delle sue pazzie.

Un ladro, a Libona, preso dal rimorso per aver praticato un furto, si è ucciso in prigione, dopo aver restituito gli oggetti rubati.

Se "a moda pega", avremo, in anticipo, la fine volontaria del mondo.

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CANTINE

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarre uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

BARBARIE ITALIANE



Chiavari - Gennaio, 1929.

Signor Direttore mio.

Eccomi ancora da Lei! Perché non mi risponde mai? Si è lasciato impressionare forse dagli attacchi di João de Talma!

Quà sono giunti i telegrammi con il nome di questo padreterno; ma creda nessuno sa chi è.

Anzi, il droghiere che abita dirimpetto a me, non so per quale ragione quando ha letto sul Caffaro che esisteva un'affare con il nome di de Talma si è ficcato in testa che è un'erba brasiliana scoperta ora e che serve per far gli impiastri che mandano via i calli e voleva per forza che interessassi qualunno là da voi per avere la rappresentanza! E ce ne è voluta per levargliela di testa!

Dunque signor direttore mio sono stata a Genova giorni fa quando arrivava il "G. Cesare" e ti ho visto arrivare



IL NORD-AMERICANO: — Hai letto Bill? Mussolini impedisce ai contadini di stabilirsi in città!
L'ALTRO NORD-AMERICANO: ... ma che razza di selvaggi questi italiani!

Mazzolini fresco e allegro come un "passarinho", con un cappello di Bosisto e un paio di scarpe di Scatamachia che sembrava un lord.
Dal pezzi di giornale con

cui lei mi ha mandato quelle banane ho veduto che c'è qualcuno là che pensa che non ritornì.

Stanno freschi sor direttore; si figuri che io ci, ho un'amica che ha la eugina sposata con uno che el ha un parento usclere al Ministero degli Esteri ed ho saputo che non solo ritorna ma che quando andrà via da S. Paulo lo fanno ministro.

Quei fessi là si credevano che Mazzolini fosse un "sujeito atôa" mandato là tanto per mandarlo e non sanno invece che a Roma è "pezzo grosso assai" perché conoscono chi è e perché conoscono anche quei polli di là che pelle vestono come diceva Vagliengo al miei templ.

Quando è sbarcato con Valzania gli hanno fatto una festone e il direttore della Navigazione gli ha già riservato la cabina del piroscifo sul quale ritornerà.

Lei non mi racconta nulla ed io sto sulle spine: qua ogni tanto arriva qualche giornale ed lo mi sento rinvivare la "saudade" del Tucurvy, dell'Anglo l'arque, del Salomé e mi piglia una smanìa, signor direttore mio, una smanìa che in quei momenti lì anche Piccarolo mi andrebbe a fagliolo!

Io aspetto sempre l'occasione-

ne di cui le ho scritto tempo addietro: di farmi un nome dicendo seste e corna di qualche amleo: là è permesso, quà, con questo governo boia, c'è solo la sicrezza di andare in galera.

A proposito di quanto stampa quel giornale di Rio di due figli di italiani che volevano fare il servizio militare: è una balla sig. Direttore, creda a me che lo so. Non servivano nessuno dei due; uno era stretto di petto e quell'altro con gli occhiali e tutto era tanto mlope che doveva prendere il binocolo per tagliarsi le unghie dei piedi!

Smentisca dunque e dica a quei signori da parte mia che se seguitano così' questo infamo governo liberticida non lo smontiamo nemmeno se pensiamo cento anni perché qua, quando leggono certe balle, ridono come matti e dicono che Mussolini deve essere un granduomo sul serio perché tutti i giornali del mondo debbano parlare sempre di lui.

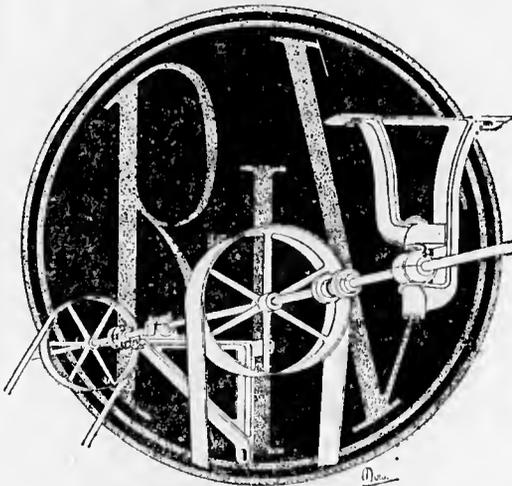
Per oggi basta che ho visto entrare per il portone un "coronel" dei vostri che è passato da Genova e viene a trovarmi!

Mi saluti il personale di redazione, le amiche, gli amici e mi creda sua aff.ma

Lilietta Senzafé.

PER QUALUNQUE MACCHINA, AUTO O TRASMISSIONE

Preferite sempre i cuscinetti a sfere e rulli



Sono perfetti, economici, resistenti e... sono

ITALIANI

OFFICINE VILLAR PEROSA S/A. TORINO

Distributore per gli Stati di S. Paulo — Paraná Matto Grosso

ZANOBI ZANOBINI - R. Sen. Feijó, 25-a S. PAULO

A. SALFATI e M. BUCHIGNANI ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091



Piccarolo dice che bisogna
sorvegliare i fasci



UNO: — Cosa preparerà mai quel fascista là dentro?

GLI ALTRI: — Bombe? cannoni? Gas asfissianti?

Cioccolato "Sublime,"

di purissimo cacao e latte in libbre, tavolette,
"croquettes" e in polvere.

Finissimo prodotto della Fabbrica
A AMERICANA

RUA DO GAZOMETRO, 101 e 101-A

SANDWICHES DI SALCICCIA

BAR AMERICANO

Stornellata verde

Flor di Verdure:

Cl bagnavano tutti. Dio Signore,
Perché l'ortiglie lu piazza erano care,
Con tendenza sensibile a salire
Ogni ventiquattr'ore
In barba a tutti i prezzi di calmere
Per le solite mene ingorde e oscure
Del bagarlinò e dell'inecettatore.

* * *

Quando d'un colpo, Broccolo Florito,
Provvidamente è a tempo intervenuto
Del Municipio un provvido decreto,
Che, celere e spedito,
Saldamente inquadrato
Contro il nemico forte ed agguerrito
D'un subito la piazza ha conquistato
Con rapida manovra e slanelo ardito,
Rendendosi padrone del Mercato.

* * *

Ora, Flor d'insalata Cappuccina
Date tempo, che so? una settimana
E se l'iniziativa avrà fortuna
Li sentirete i prezzi dell'Annona!
Caleran le derrate una per una,
E con due mazzoni in tutto, pranzo e cena
Potrà camparel una famiglia sana.

* * *

Perché questi ragazzi, Cavolfiori,
Han propositi chiari,
Non un programma improvvisato ieri:
Per la difesa del consumatori
Non intendon soltanto l'esser darsi
Coi bagarlini e gli accapparratori
E simil vampiri;
No; voglion essere anche "produttori"

* * *

E allora, Metenzane,
Rifletteteci bene:
Qual'è quel produttore che dispone
— Per esempio — di tante patatine
Quante ce n'hanno loro, ogni stagione?

* * *

E, Zucchine Fiorite,
Avete mal vedute
Produzioni così selezionate
Come quelle magnifiche carote
Che i giornali che tutti conoscete
Ogni giorno presentano stampate?
O quelle, dico, dove le mettete?

* * *

Insomma, via, Mazzetti di Cicoria,
Non son castelli in aria:
Si tratta d'una cosa molto seria!
Vedremo i bagarlini, in fretta e furia,
Che insieme ai prezzi caleran la borsa;
La produzione agraria
Avrà un impulso che non c'è memoria
Ci scorderemo i tempi di penuria...
Dunque; gridiamo forte a nostra Gloria:
Questa vita è finita, la Miseria!



DEPOSITANTE — Esser buoni è essere un pò... fessi! Una delle ragioni degli attacchi a quella banca è... un debituolo... concesso da un'amministrazione che non è l'attuale. Desideravano un conto corrente... che è un "bicho" che sfugge più facilmente.

Alessandrini che hanno voglia a dire è tutt'altro che fesso capi' la mossa e tradusse il tutto in cambiali che quando scadono... bisogna pagare: è questa la ragione prima delle maldicenze con le quali si tenta... demolire (per demolire quella Banca lì ce ne vuole però!) la Banca. In più c'è il risentimento di un'altro banchiere sfortunato che soffre sul focherello!

Ecco... l'arcano! E dopo che sapete questo piccolo dietroscena crediamo che vi spiegherete l'ira ed i furori.

La Banca ha un torto: non bisogna mai dar quattrini ai giornalisti. Se avesse udito il consiglio di Poel... che conosce la classe avrebbe fatto un piacere di meno ed avrebbe quindi... un nemico di meno!

Per il resto state tranquilli: fossero tutte solide così! Del resto vediamo che convenite che non è dal... finanziari di un settimanale umoristico che si... tasta il polso di una Banca!

L'unico è lasciare dire!

DOTTORE—Abbiamo saputo da certissima fonte che sovvenzionate Piccarolo benché... siate iscritti nel fascio. Ohibò! Non negate perché... l'ultima sovvenzione è stata di... 100 mazzoni.

Vi pare sia una cosa pulita! Vol sapete che sappiamo chi siete!

Ringraziate Dio che siamo soliti avvisare prima di... stangare!

Ma se seguitate... e noi lo sapremo!... non vi lagnate poi.

PURISSIMO — **ARARA-QUARENSE** — Abbiamo ricevuto il pezzo di giornale con i vostri consigli! Oh, dolce amico nostro quanto siete caudillo? Di che vi nutrite? Di zuccheri d'orso? di latte e miele?

Non ci badate o vate della purezza quelle parole... sono parole, squadristiche, provenienti dalla trincea, messe in uso da D'Annunzio a Fiume e provenendo da queste fonti sono purissime, credete a noi!

E ricordatevi che gli uomini puri... firmano anche quando danno consigli di... amico!

DESCONFIATO—Avete letto il Fanfulla del 15? dopo dite un po' se siamo o non siamo profeti?! Altro che non ritorna?

Se non fossero bastate le infinite cose buone fatte in Colonia, i soccorsi prestati a centinaia di bisognosi, l'entusiasmo suscitato, il riformamento del patriottismo bastava la sporca campagna mossagli contro dai nemici d'Italia per farlo riconfermare.

Se non avesse "prestato" nessuno ne avrebbe parlato mai anzi qualche volta avrebbero detto che era un buon ragazzo!

PROLETARIO — La ringraziamo di aver ripreso la sua collaborazione. Perdoni se non pubblichiamo la piccola posta che ci invia ma è che di quell'organetto abbiamo stabilito di non parlarne mai; fa troppo schifo e non siamo certo noi a fargli la reclame. Mandi un altro argomento e manderemo senza nemmeno il grazie.

OCULISTA — Avete ragione, quel tale professore Catanese giunto da poco e che ha imparato a parlare italiano a Firenze è stato veduto spesso nella redazione di uno dei due organi: quello più fesso.

Vu dicendo che vorrebbe cavare gli occhi al Pnce! Basterebbe che lo curasse per ridargli la vista! "Per inquantum" li sta cavando ai clienti pandistani!

E' un'altro martire dell'ideale poveretto! E mica a torto: con quel diavolo del prefetto De Mori e le leggi contro la mafia... ha dovuto squagliarsela!

DERBY CLUB — Si è verissimo hanno cacciato quell'ex redattore, ex lampione, e ruffiano in attività di servizio dal Derby Club! Per una fesseria credete! Fregava le fiches al "fregnesi" e se lo giocava lui! Le vincite mica erano per lui però: Cibo! erano per... l'organo! E' un martire dell'ideale ed è un peccato che questi martiri in polizia li fotografino di faccia e di profilo e prendano loro le impronte digitali! Che barbarie!

CIRCOLO — Il consiglio si è riunito in... alta corte di giustizia.

Uno di quei due che litiga-

rono è stato suonato male: tra mesi di sospensione che equivalgono presso a poco alla preghiera di levarsi di tra i piedi.

E gli sta bene! Non è la prima volta che fa baccano in maniera appena appena ammissibile in... una bettoia... quando i "grilli" sono lontani.

L'altro ha avuto solo otto giorni ed è giusto perché oltre essere un gentiluomo è anche un ottimo elemento e se ha litigato, è perché c'è stato tirato per i capelli!

Bravo il consiglio per la miseria!

A proposito della seduta di ieri sera sarebbe bene richiudere all'ordine il Com. Ugilengo che quando ci va... ci va per prendere in giro il prossimo... dando addosso specie a Giolitti!

E la maestà del consiglio? ed il rispetto al Segretario? Commendatò... non brinchiamo!

INCREDULO — Sembra una cosa impossibile ma il giornale va e va da se... non ci dite che lo sovvenziona quando gli annuati maggiori di coloro che dovrebbero dare di più non arrivano a... quinhentos mil reis!

E' questo l'unico guaio e malgrado ciò vanno avanti che è veramente un piacere vederli.

VIAGGIATORE — Quello che vi hanno detto è "mentira". Le elezioni alla Associazione Viaggiatori si sono svolte nella migliore armonia. Politica zero. C'erano due correnti: una ha vinto ma la pace è restata intatta in mezzo i viaggiatori: i vincitori parlano con stima e rispetto della passata amministrazione ed i perdenti fanno lo stesso dell'attuale amministrazione.

Fasse così in tutte le associazioni! Sarebbe sul serio una bellezza.

Queste informazioni sono sicure statene certo. Figuratevi che chi ce le ha fornite è un viaggiatore e antifascista: se ci fosse stata qualche influenza politica chi sa come avrebbe strillato ed invece è oggi il primo ad essere contenuto.

PATRIOTTA — Su questo punto siamo d'accordo con la "Folha da Manhã", pare proprio impossibile ma è così. Sarebbe ora di risolvere quel problema della doppia nazionalità!

Tanto per incominciare si potrebbe per ora adottare questo principio. In Brasile vigono le leggi brasiliane e non se ne parla più: si applicano e se anche sono in contrasto con le nostre qui debbono valere quelle brasiliane. In Italia vigono le leggi italiane e si applicano quelle anche se in contrasto con le brasiliane: chi ha paura di dover fare il soldato là... resta a S. Pau-

lo. Attendendo che i governi si mettano d'accordo se si applicasse questo principio si risparmierebbe carta e inchiostro, e non si farebbe correre sotto la neve il corrispondente del "Piccolo"!

SOCIO LEGA — E aspettare santo Iddio! Non abbiamo mica da pensar solo a quei signori né fare il giornale solo per loro. Aspettate e ne vedrete delle belle. Stanno correndo affannosamente ai ripari perché si accorgono che i soci già cominciano a "desconfiar" ma è difficile tappare certi buchi.

Quando in pera sarà matura cadrà da sola e se ne vedranno delle belle! e soprattutto si vedrà l'onestà di certi... apostoli.

PACAEMBU — Avete ragione! Menomale che non hanno intitolato gli articoli in merito "La Calabria a S. Paolo". E' già qualcosa non vi pare!

DOPOLAVORO — Come non funziona? Funziona e come! Chi vi ha messo in testa che il dopolavoro debba essere costituito da una sala, un locale, un qualcosa fatto di calce e pietra?

E' stato scelto il mezzo più pratico: conferenze, macchina cinematografica, spettacolo! Non in un luogo fisso e immutabile dove non tutti potrebbero frequentarle ma in ogni luogo, società, scuola dove si trovano amici italiani. Questo sistema ha il vantaggio che non aspetta i connazionali ma li va a cercare!

NAZIONALISTA — Avete visto quell'affare dei soldati per forza. Prima di leggere il telegramma del "Piccolo" noi ci avevamo scritto su un profondissimo articolo.

Con tutto quel baccano cosa ci avete guadagnato? Avete fatto prendere un raffreddore al povero corrispondente del "Piccolo" a Roma che è dovuto uscire sotto la... tormenta! Però poteva anche prendere un taxi non vi pare invece di raccontarci le sue peripezie... alpino-romane.

POETA — Cosa volete che vi paghiamo i versi? Voi "ei avete le pigne in testa" dicono a Roma. Se i più grandi poeti coloniali come Zampedri e Cavallere ce li portano gratis voi volete che vi paghiamo i vostri! Ma fateci il piacere!

FICCANASO — Chi è il nostro corrispondente da Rio? Toh! e chi deve essere? Mario Rango d'Aragnou per Diana in collaborazione con Sciala e Scarrone!

GIORNALISTA — Noi siamo nei migliori rapporti con quel collega statene certo. Ne noi ostacoliamo lui ne lui noi.

Non comprendiamo proprio perché dovrebbe essere diversamente!



SPUNTI A 90 L'ORA

Friedenreich giocherà domani nel selezionato lafeano composto di giocatori negri. Suo soliloquio:

"Avranno veramente inteso di rendermi omaggio o han voluto dirmi che anche io sono un povo...?"

L'Internacional, vinto il campionato della Laf, aveva messo su una borla "safada". Si sentiva ormai "alguma coisa". Domenica ha giocato con uno "scombinato" Paulistano - Palmeiras e le ha prese sole: 4 a 0.

Sembra che la "sbornia" sia un po' passata...

Però però... perché il Paulistano non ha voluto essere "lui" ad affrontare l'Internacional?

La "flfa" di prenderle una altra volta eh?

Il preteso "capoeira" Feitosa si è fatto battere vergognosamente dal giapponese Omori, campione di "jiu-jiut-si". Un nostro connazionale, uno di quelli a... lingua mista, gli disse subito dopo il... disastro:

"Che brutta figura che hai "feito... sa?"? E' vero che con quello lì "O... mori" o ti arrendi!..."

Quarantasette persone sentirono la freddura: si salvarono solo in due!

I cariocas della Liga Metropolitana giocheranno domani contro i "players" negri (ed affini) della Laf.

Le piglieranno. Ma poi avranno una buona seusa: "Claro que perdemos! Estava tudo... eseuero!..."

(Leggere sottovoce, se no se ne accorge il Direttore...)

Queste poche righe le scriviamo di nascosto del Direttore perché vi si parla un po' del Corinthians: e il Direttore quando si tocca il Corinthians diventa di una prudenza incredibile... Se è corinthiano? macché! è palestrino "taliano" ma ha il debole di cui sopra. Dice sempre: "Per carità! mi volete rovinare!?" Noi — a dirvela in segreto... — crediamo che i corinthiani abbiano formato una "mano nera" minacciandolo di morte (?) in caso di sfottò al gloriosissimo, al formidabile, al magnifico, al superbo (basta così! dott.

Tipaldi?) Puricampione di S. Paolo, Stato di S. Paolo, Brasile, America del Sud, Nuovo Mondo, Terra, Universo (tratto il fiato) ecc.

E noi che al nostro Direttore gli vogliamo bene (anche perché alla fine del mese ci da 5:000\$000...) abbiamo rinunciato a "brincar" col Corinthians... Va bene dott. Tipaldi?

... Volevamo dire solo una cosa: domani al Parco S. Jorge (3 ore di automobile da S. Paolo) giocheranno il Corinthians (con rispetto parlando...) e il Santos.

Ah! il Santos! che questo che le pigliasse!

... Volevamo dire che sia il Corinthians a ricevere il nostro augurio di darle al Santos... Noi — massimo segreto per l'amor di Dio, neh? — vorremmo che domani... potessero pigliarle tutti e due... Ed ora... scoppiamo a mettere in salvo la pelle!!

Feitico e il... manicomio di Rio...

Feitico.

La... malattia del giorno. Feitico è un giocatore di foot-ball o calcio come si dice da noi o futebol come si dice qui.

Un bravo giocatore. Anzi un bravissimo giocatore.

Ma niente più di ciò. Ebbene, Feitico — a Rio de Janeiro — solo perché (da buon paulistano) ha aiutato i cariocas a vincere gli argentini, è diventato un semidio.

Maronn do' Carmine! I giornali hanno scritto delle intere pagine su Feitico: ne hanno pubblicato interviste di tutte le specie, fotografie in tutte le pose: seduto, in piedi, in ginocchio, in corsa, calciando un pallone, pigliando un ruzzolone, in abito civile, in tenuta da giocatore, in costume da bagno, nudo con le mani in tasca ecc. ecc.

Ne hanno raccontato vita e miracoli: come, quando e dove è nato: come trascorse la sua prima infanzia: dove apprese a giocare il foot-ball: quali cibi preferisce, quante ore dorme, se digerisce perfettamente se... Insomma hanno vuotato il sacco, agglungendovi molto del proprio.

Ma si sono dimenticati di dire che Feitico è sposato con famiglia e dicono che ignorando ciò 111 damigelle — bianche, così così e... molto "morene" — gli hanno scritto pregandolo di sposarle... Forse, poverette, non hanno pen-

sato che Feitico può non essere abile in tutto come nei piedi...

Un'altra "gaffe" è stata quella di un giornale che ha pubblicato la firma autografa di Feitico: ha firm... imparata con molto sforzo, "disegmata", malamente, stentata... Un disastro insomma!

Ciò malgrado Feitico continua all'ordine del giorno e non è difficile che propoiano di erigergli un monumento. Non vi fu uno... scellerato pazzoide che afferiasse aver più valore i piedi di Friedenreich che il genio di Ruy Barbosa? Che... mantemio quegli sportivi di Rio!

LA COSA E' SERIA

(E' imminente l'inizio dei lavori dello Stadio palestrino).
De Vivo: — Presidente non vedo l'ora che cominci: così non ci diranno più "gargantas"...



INSALATA VERDE

— Sicché il Conte Edoardo... —

— Sì, caro amico, la fa puoi starne sicuro! —

— E il cav. De Vivo? —

— La fa anche lui! —

— E gli altri direttori? —

— Tutti disposti a farla e a farla bene!

UN INTRUSO: — Ma... che cosa?... —

— La sede, per bacco! O che aveva creduto lei?

La sede? si egregi amici palestrini! La sede tanto per cominciare: e assieme alla sede due campi per tennis e una magnifica piscina.

E' stata approvata la grandiosa pianta dello Stadio che si farà sul serio!

A febbraio l'inizio dei lavori?

Viva! viva! viva!

Stavolta stiamo parlando sul serio e le suddette belle notizie le abbiamo avute dal Conte Edoardo il quale ci ha pregato di intervistarlo. L'intervista la pubblicheremo in seguito perché oggi ci manca lo spazio. Ah con noi "é assim"! Siamo o non siamo importanti?

La sede, tennis e piscina: poi il resto: un po' alla volta (ci vuole molto "nrame"!)

ma sicuramente e grandiosamente. Ve la figurate la "garganta" quando si potrà dire orgogliosamente "Isto é nosso"?

Xingo sta contando delle balle sul conto della grande opera palestrina: come si permette di dire che lo stadio sarà il migliore del mondo e che conterrà 100.000 persone?

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Sognore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetriche — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4.

Rua Vergueiro, 328 — Telef.: 7-0406 — S. PAULO

Se i direttori lavorano? Enormemente: e questo ve lo assicuriamo sulla nostra parola.

E con che entusiasmo discutono, studiano e decidono! Se vanno avanti di questo passo entro... tre anni è tutto fatto!

I soldi? vorranno. Un po' da tutte le parti ma verranno. Noi del "Pasquino" per esempio, offriremo dieci testoni.

Pochi? sì, ma date tutti dieci testoni e vedrete che gruzzoloi

Capodaglio, quello del "Plecolo" è furibondo perché la "Gazeta" gli ha "passata a perna" dando la notizia per prima: e giura che Pepi gliela pagherà cara... Ma davvero che chiacchierone quel Pepi! Porco cane!

I direttori che andranno con la comitiva? per ora non si sa; però nessuno vuol essere chiamato "cavador": tutti affermano: "se andrò io, pagherò le mie spese!"

Ma sarà vero?

Saputo della "tournee" uno degli ex giocatori ha fatto capire che desiderava ritornare. Gli hanno risposto col gesto che fa Blac all'Av. Carlos de Campos...

Cristoforo è ricomparso. Ma assicura che non desidera essere il capo della delegazione.

Blanco e Andicare faranno parte della squadra sempreché si facciano... voronofizzare...

Il cav. De Vivo è finalmente un po' più allegro. Lo hanno visto sorridere, nientemeno! Sarà per causa dell'appro-



La rubrica del Viaggiatore



All'ultima Assemblea abbiamo notato:

— L'eloquenza cicrouiana di Eugenio Urti.

— La soddisfazione di Giovanni Magliozzi per aver raggiunto il tanto agognato titolo di consigliere.

— La posa di Biagio Ferrari parlando ex-cathedra.

— La pazzia gioia alla quale si è dato Papini appena conosciuto il risultato della votazione.

— La faccia di rassegnazione di Venturi, de Rosa e de Angelis.

— La presenza di Luigi Pleri e di Angelo Ricco.

— L'aria di superiorità di Vitaliano Bitelli.

— La stretta di mano scambiata da Signorini, Zanobini e Biagio Ferraro.

— L'attività di galoppino di Del Pozzo.

— Il dualismo di Giulio Terzi.

— La correttezza meravigliosa di tutti i soci.

Libri ricevuti

G. Magliozzi — "La mèta raggiunta".

E. Urti — "De arte oratoria".

G. Terzi — "Due maschere di un volto".

G. Solmani — "Riconoscenza".

U. de Rosa — "Rassegnazione".

E. Ricco — "La volta buona".

A. Venturi — "Mea culpa".

La Posta del viaggiatore

SOROCABANA

BOTUCATU' — Avete ragione; l'abbiamo notato anche noi. Tutti i mesi a Paolo Simi a Botucatu' gli viene il mal di denti. Sarà a causa dell'acqua. Indagheremo in proposito.

AVARE' — Per adesso nulla possiamo dirvi in merito. Quel che è certo che Giovanni Magliozzi andrà brevemente a Rio in licenza. Se si sottoporrà o non alla cura, ve lo comunicheremo in seguito.

ITAPETININGA — E' verissimo; abbiamo assistito alla commissione fatta da Ottaviano del Medico alla tintureria Mascigrande per la riforma generale dell'impermeabile. La spesa ammonta a 18\$000.

PIRACICABA — Ma siete matto? Ivo Tortori non ha bisogno della cura; accompagnerà Magliozzi "por-

comparadagem". Eppoi il macaco di Chico Bola è figlio unico di madre vedova; quindi o don Giovanni, o Ivo.

S. ANASTACIO — E' proprio così. Eugenio Lavieri sarà il protagonista dell'ultima novella di Tommaso De Angelis, la quale avrà per titolo: "Uma noiva em cada cidade".

IL PRESIDENTE PRUDENTE — Quello che c'è di vero è questo: Francesco Ghini terrà una conferenza a Curitiba; il tema sarà: "La vera lingua Italo-Brasiliana".

BAURU' — Siete male informato. Il cavaliere adesso si è dato alle antichità intelligenti. E' suo Ciccone in materia un tale Benedetto Rocca.

SAN MANOEL — L'informazione è esattissima: Mario Beletti e Giuseppe Tranchese hanno ordinato alla Ditta Heise una vasca da bagno in marmo di Carrara della capacità di duemila litri di acqua.

A che cosa serve? Ci vuol tanto: per un allevamento di sardine.

PAULISTA

CAMPINAS — Vi sbagliate di sana pianta. La frase di Giovannino Croce fu questa: se non lo potrò avere cotto, lo mangerò crudo.

JAHU' — Esattissima. Dopo la riuscitissima prova al consolato, Eugenio Urti è stato nominato oratore ufficiale dell'unione.

ARARAQUARA — Esagerazione. Vitaliano Bitelli non ha mai aspirato a titoli onorifici, tanto meno al cavalierato.

SAN CARLOS — E che ci possiamo fare? Noi diamo la notizia come ci è pervenuta; eccola: Costabile Antico e Gaetano Del Pozzo daranno un pranzo a Bebedouro per l'ottenuta vittoria. Il preventivo delle spese ammonta a 1\$743 réis.

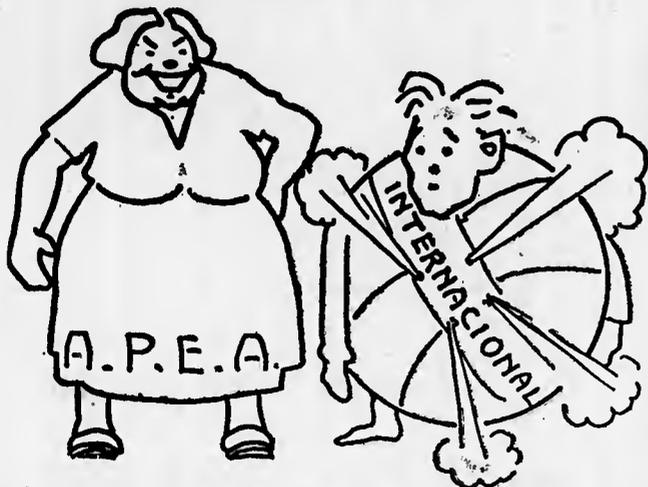
MOGYANA

Fino all'ora di andare in macchinina, non ci è pervenuta la corrispondenza di questa zona. Sarà per il prossimo numero.

Il Viaggiatore.

Per corrispondenza: "Viaggiatore", presso il "Pasquino Coloniale".

"SGONFIOSI"



(Il campione Internacional è stato facilmente battuto per 4 a 0) L'Apea: — La mia rivale ha del campione che le buscherebbero sodé dalla "seconda" della Palestra... Guarda quello il'...

E' bastata la lieta novella perché accorressero ad iscriversi centinaia di nuovi soci: e voi che non lo siete ancora cosa aspettate? Sotto "personal" e non fermatevi se non quando sarete diecimila!

Altra grande "novità": è quasi sicura la gita in Italia. Non c'è che dire: la Palestra "está dando a nota"...

Da tutte le parti si offrono "campioni" per la passeggiatina: anche due "colossi" del Jardim America si non fatti vivi, dicendo: "Se ci volete, verremo sempreché otteniamo il permesso: e se no... verremo lo stesso!"

"Conheceram papudos?"

Il capo? Neanche la coda! — avrebbe detto uno grande, grosso e "careca", che non possiamo nominare.

vazione della pianta?

Non mettere il carro davanti ai buoi! Immaginate che l'ing. Donnini è tutto affannato al pensiero della futura "reclame" per i cartelloni dello stadio...

Dullio Frugoli dev'essere un "safado" di primo ordine: complitissimo, sorridente e ti pizzica. Non è che se cento volte si rivolge a Donnini cento volte gli dice "sigr. direttore sportivo?"

Il sigr. Blumental è l'"encrenqueiro" della Cia.

Si dice l'"enorme" Cav. Ernesto Giuliano — ma Cristoforo resta per sempre il "reorman"!

Per finire, il commento di un socio "carogna": "Conte, cav., cav. e uff., ing., dott., cap., comm., ecc. Salute! Se lo Stadio non "vae desta vez" addio... giovinezza!"

LUDI POETICI

Mi chiami "chiarissimo",
Pasquino diletto,
Ma invece mi ometto
Io sono **OSCURISSIMO!**

Dal crampo durissimo,
Il verso imperfetto
E malizioso
Mi sboccia, e prestissimo

Ei torna nel niente,
Perché il suo padrone
E' un vate insipiente,

Un grosso asinone
Che sfotte sovente
Il mondo birbone...

Tu sai che oggi è "CHIARO"
Chi sa chiacchierare
Piu' ancor che operare...
Se un ricco Somaro,

Vaneso ed avaro,
Si fa soffiettare,
Ai gonzi egli pare
Un dótto ASSAI RARO!...

Salute, o Pasquino
Da tutti ognor letto!
Col tuo risulino

Mordace, ma schietto,
Tu al ricco e al papino
Sai porger diletto.

I meriti del "Pasquino"

Il Pasquino è veramente
L'umoristico giornale
Che la vita coloniale
Prende in giro allegramente.

Egli tratta dolcemente
Ogni misero mortale,
E disprezza il far brutale
Del villano prepotente...
Ardentissimo fascista,
Egli lusinga alle vittorie
Che il gran Duce ognor con-
[quista,

E, infrangendo l'empie barie
Del nemico terrorista,
Narra fatti e non istorie.

"La bocca della verità"

E' il Poema colossale
Di Giuseppe Cavaliere,
Il cantore che ottenne
Seppe già fama immortale.

E' l'alt'Opera geniale
Che ognun legge con piacere,
E che al mondo fa vedere
Quanto ancora l'arte vaille!

Reso cenere l'Autore,
Il suo nome brillerà
Di rarissimo fulgore,

E il suo genio eccelso avrà
Dalle genti immenso onore
Finché il mondo durerà.

Pubblicista e principe dell'eloquenza

Anche Poet è un oratore
Elegante ed avvincente:
Ei col labbro suo eloquente
Penetrar sa in fondo al core.

Al suo altissimo valore
Io m'inclinò riverente,
E al suo genio intrapren-
[dente
Ben felice RENDO ONORE.

Pubblicista batagliero,
Ei la stampa NOBILITA
Con la penna e col pensiero,

Dia a lui il cielo lunga vita
E i MILIONI che davvero
Merita l'anima sua ARDITA.
Antonio Zampedri.

Per te, Zampedri, questo solo
[verso:
Sei il piu' infame cantor del
[l'Universo!

Prof. Dott. Recalde
Signore, stomaco, vie uri-
narie, chirurgia.
Rua Q. Bocayuva, 54 —
Casa das Arcadas. — Tel.
2-1363—Chamadas 4-0787.

Per ottenere una comple-
ta trasformazione nel vo-
stro stato generale, au-
mento di appetito, dige-
stione facile, colorito ro-
seo, viso piu' fresco, mi-
glior disposizione per la-
voro, piu' forza nei mu-
scoli, resistenza alla fati-
ca e respirazione facile,
basta usare alcuni flaconi
dell'elixir di Inhamé.
Il vostro fisico si farà piu'
florido, diventerete piu'
grasso e avrete una note-
volissima sensazione di
benessere.
L'elixir de Inhamé è l'u-
nico purativo - tonico
nella cui formola, tri-lo-
data, entrino l'arsenico e
l'idrargirio — ed è tanto
gradito al palato come
qualunque liquore — de-
pura — rinforza — in-
grassa.

PER LA
CURA
DEI
CAPELLI
E DELLA
BARBA

USATE SOLO
CHININA-MIGONE

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema spe-
ciale e con materia di primissima qualità, possiede le mi-
gliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente
e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liqui-
do rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostan-
ze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce
la caduta.

Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi
anche quando la caduta glomuliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovreb-
bero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il
pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbian-
chire.

Una sola applicazione rimuove la forfora e dà ai capelli
una bellezza speciale rassomando l'acqua CHININA-MIGO-
NE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la forfora
ed infine loro imparte una fragranza deliziosa.

L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti,
perfumieri, droghieri

Deposito esclusivo presso
CASA ITALIANA MARINI LEONARDI & C. Lda.
15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15

Fonderia ed Officina Meccaniche
— DELLA —
COMPANHIA MECHANICA E
IMPORTADORA DE S. PAULO

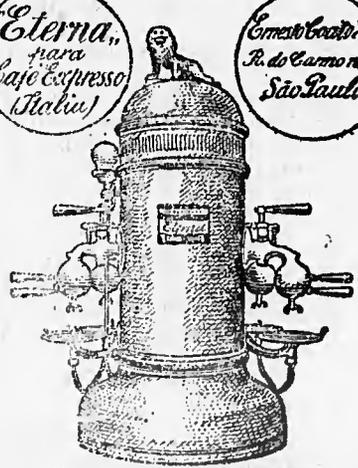
Rua Monsenhor Andrade, 119
Officio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3
(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ra-
mo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande
scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni,
Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Seale,
Emblei, Ponti Turbine, macine, Pompe, Cilindri metalli-
ci, Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI
CHIEDETE PREVENTIVI

"Eterna"
para
Café Expresso
(Italiu)

Comendador
R. do Carmo n. 11
São Paulo.



Vendemos a Prestações

Dr. Filippo de Filippo
MEDICO E OPERATORE
 Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore —
 Consulti: dalle 14 alle 16.
 — Consultorio e residenza:
 Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabau)
 Tel. 4-8724

TAPPEZZERIA ::
:: JOSÉ GHILARDI
 Mobili di stile e decorazioni
 R. B. de Itapetinga, 71
 Telefono, 4-4891
 — S. PAULO —

STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X
Il Prof. MANGINELLI
 ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetinga, 87-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — residenza: Rua São Carlos de Pinhal, 7. Telefono, 7-0207.

AI CALZOLAI



visitate la **FABBRICA DI FORME** di **GIOVANNI FERRO**, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per cappelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in **RUA FLORONCIO DE ABREU** N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacria
Antonio, Salvador
Messina & Comp.

R. Anhora, 41-A - S. Paulo

Non bevete il vostro aperitivo senza il
BITTER CAMPARI



CASA PICK & PEROTTI
 Brinquedos, Bicycletas
 Gorleke de fama mundial e
 accessorios em geral.
 Officina mechanica e pintura a fogo.
 — Tel. 4-5104 —
 Rua Consolação, 315
 S. PAULO

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medico operatore
 Dalle 14 alle 17 ore
 Consultorio: 4-9680
 Residenza: 7-2400

FABRICA DE MOVEIS "BRASIL"

LA PIU' A BUON MERCATO DI S. PAOLO

Vende la sua produzione al consumatore. — Visitandola, concorrerete per la vostra economia. — Vedere per credere



- Letti matrimoniali, stile "Maria Antonietta" fin da 165\$**
- Letti conneni, per scopolo, fin da 40\$**
- Dormitori con 5 pezzi, fin da 750\$**
- Sale da pranzo, fin da 740\$**
- Sedie con "assento de palhinha" (1|2 doz.) fin da 40\$**

N. B. — Ai Sigg. interessati nell'acquisto di mobili, si forniscono CATALOGHI.

DEPOSITO:
 Av. Rangel Pestana, 65

LOJA:
 Av. Celso Garcia, 50
 Telef.: 9-1709

FABRICA:
 R. Almirante Brasil, 29
 Telef.: 9-0685

Pensão Internacional

con annesso Restaurant
 Servizio a la carte - Prezzi
 modici - Cucina italiana di
 prima ordine

Pasquale Marotta

Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni.
 RUA ANHANGABAU' 22
 Tel. 4-6397 — S. PAULO

Il Dottor Angelo Romulo
De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del

Istituto Italiano del Radium

all'Avenida São João, n. 123 - III piano (ascensore)
 Palacete Padula.

CAFFÉ IN POLVERE FALCHI

DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE

FALCHI, PAPINI & CIA.

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrica Ginecologica

Del
Dott.

V. Sola

Medicina - Chirurgica - Malattie delle Signore. **VIE URINARIE.** Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.

Gabinetto modernissimo di Eletticità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Sellax. Ozenoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Faradizzazione ecc. Dispositivo di Beerner - Sauter per la cura della Bleonorragia e complicazioni.

Cura garantita e rapida della Bleonorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).

RUA S. JOAO, 35.A (p. p.)

Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914

Resid: RUA VERGUEIRO, 429

Sciroppo di S. Agostino

 PURGA PURIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE STITICHEZZA, ACIDITA' DI STOMACO, CATARRI BRONCHIALI E INTESTINALI, SFOGHI DELLA PELLE, DOLORI LOMBARI, REUMATICI, NERVOSI. - LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO GENOVA
 Deposito Pharmacia e Urograja Faraut - S. PAULO

Dottor Fausto Fioravanti
 Medico-chirurgo e estetico della Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.
 Casa: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5
 Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sebr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dottor Arturo Zapponi
 Medico chirurgico e estetico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 8 1/2 alle 5 pm. — Tel.: 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 9 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telef.: 9-0155.

MALATTIE NERVOSE
 Paralisi, Convulsioni, Neurastenia, edatica, Sifilide ecc. — DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.
Prof. Dr. E. Tramonti
 Casa: Praça Republica, 15 — Ore 8 alle 4,30
 Res.: Al. Jahu', 49 - Tel 7-22-31

IACTA
 PREFIRAM
 SUE LEITE MAIS DELICADO

Dott. Prof. G. Brunetti
 sel Bras — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef.: 2-4226.

Dr. B. Rubbe
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 Sebr. — Telef.: 9 - 1675 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 2.

Dott. NICOLA JAVARONE

dell'Ospedale Umberto I — Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Pau-silpon" per Bambini — Chirurgo degli Ospedali Riuniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18 — Av. Rangel Pestana, 130 — Telephone, 9-2378

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'
 nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

Dott. Domenico Soraggi
 Medico dell'Ospedale Umberto I
 Residenza e Consultorio:
 RUA DOMINGOS DE MORAES, N.º 18 — Telef.: 7-3343
 Consulto: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della bleonorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
 RUA STA. EPHIGENIA, 3 — Ore 13-17 — Tel. 4-6357

Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 Consulto: dalle 18 alle 15 — Telefono: 4-5179
 PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAOLO

RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI
PASQUINI & CIA.
 N.º 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1031
 — SAO PAULO —

A GRAPHICA NOVISSIMA

Tipographia, Encadernação Pautação, Douração
F. FRAGALE & CIA.
 Rua das Flores, 19
 Tel. 2-2878
 — S. PAULO —

Dott. Domenico Define

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.
 R. Libero Badaró, 28 — Sobrelaja — Telefono: 2-6520, dalle 14 alle 17 — Resid.: Rua do Paraíso, 9 —

Telefono: 7-2210.

Inalatore a vapore

Primo impianto nel S. America, con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. S. LUIZ ANTONIO, 64
 — Dalle ore 2 alle 6. —
 N. B.: Nell'Inalatore non si accettano tubercolotici.

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Old. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A
 Tel.: 4-0468

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Menorve de Rê de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 — Resid.: e Cons.: R. Major Quedinbe, 7 — Tel. 4-5408.

AGENCIA SCAFUTO

Asserimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultima novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua S. de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-8545.

Fallimenti

e Concordati

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: Rua Libero Badaró, 52 — Telef. 2-1520. Residente: Rua Allemanna, 36 (Jardim Europa.)



Casa Ranieri

Importatrice di Minutezze

Specialista in cappelli di paglia per coloni. Pipe italiane. Corde. Spago. articoli per pesca. — Tipografia, Cartoleria. Libri in bianco, Calendari e Cartoline postali. — Mercerie ecc.

P. DE RANIERI

Negozi e scrittoio:
RUA FLORENCIO DE ABREU N. 149 — TEL 4-9116
Sezione Metallurgica: AVENIDA CANTAREIRA N. 29
Deposito: RUA TRES RIOS N. 55
Indirizzo telegrafico: DERANIERI SAN PAULO

GIA' IN VENDITA

In volo alla conquista del segreto polare
del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti

— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle caccinelle — Colazioni e pranzi a domicilio.

RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966

JOSE' GENTIL

ENFERMEIRO

Com 9 annos de pratica dos Hospitales de S. Paulo

Trabalha sob prescripção medica

Applca qualquer injeção e faz qualquer curativo com perfeição

Gabinete: Rua José Bonifacio, 11-A — Telephone 2-0425

Residencia: Rua General Flores, 82 — SÃO PAULO

Industriali ! Commercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia incendio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gili con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621 Caixa postal 2867 che s'incaricherà di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi informazione del genere.

Ao Gato Preto

— Gg!, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccie e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

TRIANON

BELVEDERE
Avenida Carlos de Campos n. 67
TODOS OS DOMINGOS
CHÁS DANSANTES

Reunião da
ELITE PAULISTA
das 21 horas em deante
RIGOROSAMENTE

FAMILIAR
Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os domingos no festival do

TRIANON

Dott. Antonio Rondino

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Tel. : 4-6218

DR. G. A. FANZARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Via Marina — Sifilde —
Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per solo signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO RADARÓ, 67

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Meccanica e Importadora de S. Paulo.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultra buon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — RAFAELE MORGANI, Industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pipe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 185 a 181

Telefono: 2-2225 — S. PAULO



Bosisio



MARCA REGISTRATA

In vendita presso tutte le migliori
Capperie